

# Ledschas dal honorat cumün da Ftan da l'an 1717

Autor(en): **Schorta, Andrea**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **72 (1959)**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-224367>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

# Funtanas da dret rumantschas

## Ledschas dal honorat cumün da Ftan da l'an 1717

### Preambel

Da las ledschas cumünalas da Ftan ans sun cuntschaints duos manuscrits.

*Manuscrit A*, exemplar ufficial, üna jada in possess dal cumün, uossa in possess da sar Giosuel Bott, Samedan. Cudesch lià in chüram cun crutschins, 145 × 215 mm. Da las 370 paginas han las prümas 175 paginatura originala. I sieuan otras 40 paginas scrittas cun numeraziun dals fögls, nempe fol. 176—190 ed alchüns fögls scrits sainza paginatura, alura davo 47 fögls vöds la copcha da la «Carta davart ils waldmeisters» e finalmaing davo oters 13 fögls vöds il register. Our da quaist ultim gnittan tuts ils tituls dals singuls articles segnats cun \*. Tituls dats da l'editur stan in [ ].

Malavita il sten adöver chi gnit fat dal manuscrit dūrant ch'el eira in mans dal redschamaint da cumün, al det sün blers chantuns giosom ils fögls üna brava petta brün-s-chüra chi renda maḷ legibels o dafatta invisibels bainquants plets. Tuot que chi nun as laschet eruir cun sgürezza ais miss in [ ] o segnà cun punctins (. . .).

Nus ingrazchain a sar Giosuel Bott chi det il permiss da publicar il manuscrit.

*Manuscrit B*, exemplar privat in possess da sar Jon Marchi-Tönjachen da Scuol a Turich. Il cudesch in quart da 175 x 220 mm, lià in chüram pressà cumpiglia var 170 fögls na paginats. El gnit scrit da Nutal Stupaun D. N. Damen. Sül prüm fögl sta la poesia «Ün

maun chi giürr' eau represchaint aquia», poesia da 10 vers a 4 lingsias. I sieua

1. la «*Ledscha criminala da Sur Munt Fallun*» dal 1653 cun las remoderaziuns dal 1688, 1690, 1714, 1763, 1771, 1780, 1790 e 1804, copchada giò da l'exemplar ufficial stat scrit a Susch als 25 october 1796. Stupaun la copchet a partir dals 24 schner 1813 per adöver da seis neiv Chiasper Andri Tönjachen, gürader da criminal, siand cha'l cumün da Ftan avaiva pers seis exemplar tras il fö dals 26 avrigl 1794.
2. ils «*Statuts civils dal circul Suottasna*» in la redacziun dal 1793 fatta suot l'uffizi dal landamma Men N. Dorta «a Vulpera da Scuol». Quaist statüt gnit copchà a fin ils 13 marz 1813.
3. la «*Ledscha dal cumün da Ftan*» revaisa l'an 1794 e copchada a fin ils 18 marz 1823 dal medem man. Ella as dividea in tschantamaints per

Offici da regimen	44 artichels
Offici da bursers	25 artichels
Offici da termaders	5 artichels
Offici da cuvits	42 artichels
Offici da cheus d'alp	23 artichels

A la fin sieua amo la «*Forma da dar il saramaint allas jüraschuns da comün*». Mincha ledscha ais munida da registers alfabetics. La copcha da la ledscha da Ftan per la stampa fet sar dr. J. O. Rauch fingià intuorn il 1927. Grazcha a la gentilezza dal possessur ans füt que pussibel da collaziunar quaista copcha cul original. Da publichar quaist statut desistinsa siand ch'el cuntain in materia pacoter co il statut vegl (manuscrit A).

## Ledschas dal honorat cumün da Ftan

Scritas in quist cudasch et partidas gio in tschinck parts principalas. La 1<sup>a</sup>. part contengia il uffici dal regiment, la 2<sup>a</sup>. da bursers, la 3<sup>a</sup>. da termaduors, la 4<sup>a</sup>. da cuvids et la 5<sup>a</sup>. part contengia il uffici da cheus d'alp.

### *Aprobadas da tuot il cumün*

In il ann davo la nativitat salüdaivla da noss Senger et Salvader Jesu Christi

1717

sub officio da sar mastral Dumeng P. Sechia p[ro] t[empore] cheug d'cumün et assessuors d'regiment viadvart nominads.

[p. II] Sar Bastian D. Sechia, mastral Peider D. Rousch, Sar Padruot C. Saluz, Andrea Bonarand, Cla N. Schucan, Padruot Trol, Jon Bart Saluz, Jachian V. Aporta.

Corectuors d'las sequentas legias sun stats:

sar Jachian N. Schucan, Jachian Tön Jachian et eau cun nom d'suot, chi naig scrit las presentas ledschas.

Bursers:

Sar cumpar anvolt Jon Smit, sar anvolt Jachian J. Andriella.

Andrea Bina

Anno

1717

### [III] *Aviss et giaviisch als prudents lectuors*

Ils christians et prudents lectuors, chi successivamaing vengen miss in ufficis da cumün et han da ler las sequentas legias, vengen fraternamaing admonits et giavüschats da non taxar malevolmaing la simplicitat dals corectuors oder erruors dal scriptur, mo second lur prudenzas benevolmaing coriger; et ingio erurs sa chiaten (siond ingün crastian non po esser preservà di non cometer erurs) da metter oura tuot in buna part. Considerond il dit dal sabi Syrach, cap. 6 in Carmen tudaisch:

Der ist weiß und wolgelehrt,  
 der alle Ding zum besten fhert,

que ais

Quel es sabi, prudent et iletrà  
 Il qual ha tuots fats in bain luvà.

Als quals lectuors et regents, insembel cun tuots vicins da noss inter cumün eau giavüsch, chia Dieu il datur da tuots bun duns ils völgia gratiar cun tuot quelas chiaussas [IV] chi'ns renden vaira- maing ventüraivels in la vita preschainta, et eternamaing beats in la vita chi ha da ngir, et chia el, noss suprem jüdisch et legislatur völgia conservar in noss pajais et patria la legia da seis s. pled et divin culto, sco eir nossas corporalas libertats eir sün nossa posterità successiva fin chia muond ha da dürar. Amen et Amen.

d. l[oco] s[igill] i affirmo  
 Andrea Bina  
 manu propria

p. 1

**Prüm punct**  
**Uffici da regiment**

*In ufficis chi s'dess meter et quant löng ston pussar*

Tuota quels chi vengen in uffici da cumün, dessen pussar 4 anns ant co pudair ngir darcheug in uffici da cumün. Similmaing dessen eir pussar tuotta quels chi han ngü uffici da criminal, civil et da chia d'Müstair, riserva ils maschialgs. Eir cheus dalp non dessen ngir miss in uffici per quel ann chi sun cheus d'alp.

Quels 3 homens chi vengen bütats oura publicamaing in plaza a luvar cumün, dessen dar dapo luvà las listas alg maschial(g), et il maschialg dess quelas meter in gubern . . . 4 anns passats in nan, per pudair (p. 2) presentar anoalmaing quelas listas als homens chi lovan, acio non vengia trepari la ledscha in luvar oder meter da quels chi non han pussà ils ans ante scrits. E per lur marceda a luvar dessen els havair 2 R. et 24 cr. et non plü, mo trèperint els, sea in luvar oder in meter plü cuost, dessen esser in pena da 2 R. per ün. Burssers den scouder a nüz dal cumün et quels chi vengen miss in ufici sco supra, dessen arcever il saramaint, sainza opositiun in pena 4  $\triangle$  al renitent.

Agiunta da l'an 1728 giosom p. 1 e süsom p. 2, per part illegibla: Item ais eir chiatà da düm inter cumün . . . 3 homens per luvar cumün, schia chia . . . (p. 2) L'quartavel et . . . chia els tschernnen schi chial saia tenut di receiver il saramaint avant tuot don et cuost.

*Legia d'cumün sdess ler avant cumün*

Il cheug d'cumün ais ob[1]igà in minch' ann da far ler la ledscha in publica plaza oder in Craista, eir non dess el dar la legia ourdaman ad ingün arsalv a jüraschuns da cumün.

\* *Legia da civil dess ngir leta*

Il mastral modern oder anvolt d'civil dessen esser tenuts et obligat da far ler lur legia üna vouta al ann avant il public in pena ala dispenza da redschamaint.

p. 3 *Homens da cumün chi cerner?*

Tuots homens da cumün chi vengen clamads per fats da stadi, dessen ngir cernüds ils uffici[a]ls, s'inclea da criminal, da civil ed da chia da Mustair, ils quals dessen ir a lur cuost, arsalv cuost da mastral, nuder et maschialg. Moderà a fol. 35.

\* *Homens da cumün da chi ngir cernüds*

La auturità da cerner homens da cumün auda al regiment dal cumün.

\* *Falla a chi no fa obedientia a jüraschuns da cumün*

Quel oder quels chi non fan obedient[i]a al regiment oder a qu[a]lunque jüraschun vel bacheta da cumün siond a casa, dessen esser fala als 9 2  $\Delta$  ongi vota.

\* *Mess per metter mastral*

Redschamaint non dess dar l'auturità ad ingün mastral, chel possa tour mess chi il plascha ant il di chi ais da trameter, in pena 3  $\Delta$ . Quels chi vengen davo pon castiar a nüz dal cumün.

[Agiunta posteriura] La sopra ledscha ais confirmada . . . et la pro eir con la confirmation chia [da] hora in vea steta solamang l'autho . . .<sup>1</sup>

p. 4 *Redschamaint non dess ngair dret sün la dumengia,  
mo aint in l'eivna*

Aint in l'eivna, sea marcurdits oder auters dits chi vain fat preidgia, non dess ingün pudair juonscher suot pena da 30 cr. per vouta. Riservà pero scha quel chi juonsches, cur e suna sain grond ais a casa cun sea manadüra et va ala preidgia, schi po el juonscher sine pentici.

\* *Guonscher cur et es preidgia oder baras*

Item cura et ais baras, schi po ün vaschin dal cumün ir in seas lavuors infina sunà ils sains da sepulir il defunct. Lura dess el esser

<sup>1</sup> per part illegibel, vair preambel.

a casa, compongiar la bara et ir ala preidgia funerala in pena da 30 cr. per persona ogni vouta.

p. 5

*\* Arbadi a julasters*

A foresters non dess ingün dar arbadi sün nossa paschüra suot paina da 2  $\Delta$  per armaint. Sot ingün pretext ner ingün manar avant cumün da quellas varts sub pena 6 $\Delta$ .<sup>2</sup>

*\* Vaschella*

Redschamaint ais culpont da far far vaschella davart cumün. Cioe sulmain ster infarà et meza, et davo quela sdess bular tuota vaschella dal cumün in minchia 5 ans.

*\* Taradels da cumün*

Ils taradals, sean da büschens oder da roudas, dapo chi ils han duvrads dessen ngir purtats in fuschina dal cumün et dats al farer, et il farer sdess far dar ün panger ant co ils dar, acio vengen tornantats; in pena ogni vouta a chi non ils porta dapo duvrads cr. 36.

*\* Stadaira*

Sün la stadaira pitsna dess esser 1 rüp 26  $\text{R}$ .

p. 6

*\* Pass da fuond*

Ils pass da fuont dessen dalunga davo duvrads ngir purtads in plaza et ngir tachiats sül mür da la chias[a] da Sar Bastian D. Sechia sün ün crotsch, il qual ngiarà fat davart cumün et tachià sün det mür. In pena a quel oder quels chi non portan dets pass dalunga davo masürà et chi ils tngessen sur not in lur chiasas ogni vouta 36 cr.

*\* Vasins non tour aint*

Ingün cheug d'cumün non dess manar avant cumün per tour aint vaschin suot pena da 100  $\Delta$  tant a quel chi lubiss co a quel chi dess la vusch da tour aint vaschins, et schi fuos deck ün chi non consantiss, schi dess quel esser tant co la part gronda et il rest valair in-guota.

<sup>2</sup> Sot ingün... aggiunt dad oter man.



p. 7                      \* *Fallas nun dessen ngir dunadas*

Tuotas falas chi vengen fatas e datas oura da mastrals da criminal oder da civil overo da cumün, non dessen ngir dunnadas ad ingün. Et ingün cheug d'cumün, non dess per que dar licentia da ngir avant cumün suot pena da 20  $\Delta$  a chi libiss sco eir a la persuna chi suness da quelas varts, dess esser medema fala.

\* *Suters et lur munta*

Redsamaint ais culpond a meter 2 suters et ils dar il saramaint. Lur uffici ais cur ils chiamps sun tarains fin chia il muvel va in alp, e lura darcheug pendrar per ils camps fina calenda 7[ember]. Las muntas sun lur: per ün cavalg 8 cr., per ün (sh) armaint gross 3 cr., per ün d'muvel manü 2 cr. arsalv vachiaretsch pro pasters dess esser 2 cr. Els pon sarar aint et s'far pajar bluot.

p. 8                      \* *Mürs sün cumünavel*

Item vain concess ad ongi vaschin dal cumün chi ha bains a terms con il cumünavel, in riguard da sparngar il guaut cun tour latas et ch'el vol far mür, schi ch'el possa trar our il mür sül cumünavel tant co 2½ quartas, riservà pero davo las stradas inperialas oder in specials lous chi purtess projüdic al general oder a particulars per veas oder intraggias. Mo ingio mürs velgs sun stats non dess ngir concess, mo ngir fats ingio sun stats d'velg.

\* *Wender rabas*

Ne vaschins dal cumün ne fulasters non dessen pudair dar oura ingünas sorts rabas ala manüda. Suot pena ongi vouta ala dispo-neza da redschamaint, tenor il fal, fin non sun predschadas dal redschamaint.

*Co las muntas dessen ngir sgiadas*

La 1. munta ais Curtins et suot la Via da Chiamps oura fin a Sausla. Item il præ da Burchiart Fracöl et da Jonet gio in Calandiz sco eir Cansè zuot et outra prada chi eira pro quista monta et shan comprads (p. 9) oura, dessen pudair sgiar, ant la monta vengia largia, tenor patuy cun els et quista munta dess dürar 2 dids da lavur.

— Anno 1728 adi 11 augusti ais moderà in Craista della pluralità del honorat cumün chia la suprascritta 1. monta dess dūrar suletta- maing 2 dits di lavur.

La 2. munta ais Quadras zuot et zura, Crastuolgia fin il bülget suot il Chiamper, et davo less agual sü ve il Agual grond, il Plan d'Fratūra, Sainas, Umbrain davo il agual da Portas gio fin il pra da mastral Peider Rousch, et da som il pra da Peider Martinöl davo less agual, Chianschè zura fin il pra da Jon Juvan. Item Vall Fratūra et suot la vea dals tralguns chia ils da Ftan van sü, et sur Longia, il pra da Jon Bonarand, Clüs da Men Crastanel et da M. Jachian C. Bina, da Cla Jachen Plouda. Item il pra da mastral Cla Sechia, da Prasval Volp, da Cla Nu[ot Cla]<sup>1</sup>, (p. 10) da Padruot Padruot, da And[re]a Berta ed da Andrea Andriela sü Fratūra. Quista munta dūra 3 dids da lavur.

La 3. munta ais Nalar, Chianvaina, Salgias et Sainas; dūra ün di da lavur.

La 4. munta ais Davovaina; dūra 2 dids da lavur.

La 5. et plü davo munta da fain grass ais tuot la prada da Crusch.

La 6. munta ais Mundadiz, Prasüras d'sura e d'suot et Futscharay la quala dess ngir largiada in tuorn cale[n]d' augusta dal regiment tenor la meldra comodità dal general, et 2 dids avant po ngir sgià eir Pra d'Bosca. Tüslgai et Nischöl audan eir pro la supra munta.

p. 11

*Davart sgiar sün munt*

La prūma munta sü munt dess esser suot la vea dals tralguns oura fina chia noss cufins sa stenden et Natéas dadaint il agual, Clünas et Plitschessa. Item eir il pra da Balser da Martin et da la filgia da Dury Funtana et d'Anna Nuotbastian et 3 dids ant vengia sgià quista monta po ngir sgià Fruschiader e 2 dids ant deta munta eir Fiveng. Quela munta dūra 2 dids et lura ais larg eir la munta d'sura sü tras.

Item la prūma munta sü munt dess esser largia 8 dids davo vengia largià Mundadiz. Ais moderà sub officio m(astral) Jon C. Sechia chia la supra munta dess ngir sgiada 8 in agosto.

<sup>1</sup> intschert, fich sblachi.

p. 12

*\* Sgiar in Tasna*

Il sgiar in Tasna sta in libertà da redschamaint, sea da largiar ant la monta da Mundadiz oder non.

*\* Cura sgiar*

La 1. munta da fain grass dess esser largia a cale(n) da july, et ingün redschamaint non dess tngair sü il sgiar ne manar avant cumün da quelas varts, mo chi vol sgiar, po sgiar sainza pentici, riservà la libertà dal cumün.

*\* Sgiar rasdiv*

Il sgiar rasdiv sta in libertà dal cumün da largiar tenor la mel-dra comodità et düra üna munt' ün dy. Salgias et Davovina ais tuot üna munta a rasdiv.

Tuota prada da rasdiv dess esser sgiada a St. Micheil, et passond ais il rasdiv crodà al cumün.

p. 13 *\* Falla a chi va sü per la prada d'munt ant vengia sgiada*

Item cura et es larg ilg sgiar oura sün quai d'Scuol et da nossa vart non es sgià, non dess ingün ir da nossa vart ne sü ne gio in pena da 30 cr. per vouta et per persona. La mità auda als cuvids et l'otra mità a chi pilgia il donn. Et scha ün dals bains ils chiatess, schi dess el pudair dar quint, et seis quint dess valair.

*\* Sgiar per rasar filonda*

Item sgiar rasdiv per rasar filondas non dess ingün sainza dumandar licentia al redsamaint in pena a chi treperiss 1 R. per vouta.

*\* Chi zvisa dess far*

Item tanter ils camps et prada grassa dess minchün far zvisa. In ils chiamps ais quel chi arra davo culpont da far.

*\* Falla a chi traperescha cun sgiar*

Item chi treperescha con sgiar sea a fain oder a r[a]sdiv, dess esser fala ogni vouta als 9 20 cr. per [char?]. Vide a follio 29.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> L'inter alinea ais agiunt dad oter man.

p. 14

\* *Dispita per luvar cumün*

Ngond dispita per luvar cumün, schi per scivir auters inconve-  
niants, dess ils 9 velgs pudair cerner 2 homens per part chi gean a  
tour sü las vuschs et meter in scrit, et quellas vuschs chia jer ais,  
meter dvart, chia ils cumüns possen sü sura jüdichiar.

\* *Obligatiuns dad usters*

Redschamaint ais colpant a St. Martin a dar sü ustareas et pre-  
dschar tuotas rabas.

Quanto als usters ais ordinà ch'els sean obligats da dar il vin u  
auter ch'els dan oura, et di receiver la raba tuot sco vain luvà, l'ün  
et l'auter sainza metter opositiun, et per taxa in tanter tuots dar  
anoalmaing las chiamüngias sainza donn dal cumün, in pena a quel  
chi trepariss 1 R. per vouta. (p. 15) Con tal decleranza chi ils ven-  
gia dat raba suficiente. Moderà a folio 34 e 36. Vair eir fol. 42.

\* *Daners pajar tuot dabits*

Cun daners s'dess pudair pajar tuots dabits.

\* *Falla a chi surpassa il luvamaint*

Tuotas rabas chi vengen dal redschamaint predschadas, dess  
restar pro quai, e qual vaschin chi surpasses, dess ngir castià dals 9  
per minchia möz, rüp, nouda per cr. 20 ogni vouta.

\* *Cuosts criminals co pajar?*

Tuotas sorts d'cuosts criminals dessen ngir pajads sco sur Val  
Tasna, siond tuot üna dretüra.

\* *Cuosts da civil e dian co pajar?*

Medemamaing eir tuots cuosts civils et da cumüns e dians den  
ngir pajads sco suot Tasna siond üna dretüra.

Cura chia redschamaint pilgia oura ün panger oder chi dan aint in l'ustarea, schi ais il uster culpont a tour, sea ingio chi ls sumalgia da dar aint. Con tal conditiun' chia chi non slubaja in spaci d'ün mais, sea il panger crudà al uster.

*[Mual da cuvits sün pascs scumandats]*

Item scha cuvits falan cun chiatschar da lur (sh) mual sün pascs scumandats et chia ün vaschin vazess, po eir el chiatschar seis mual, et il cuyv ais culpont da pajar la munta eir per ils auters chi chia-tschen davo.

\* *Jüraschuns da cumün suot chi ils tour a dret*

Similmaing tuotas jüraschuns da cumün chi falessen conter qualunque leggias chi fuoss, vuliond els chiastiar ad auters chi van davo et falan in medema forma et moda da fal, dessen ngir costiats et purtar ve a la fala eir per ils auters sainza contradictiun. (p. 17) Et traparint burssers oder autras jüraschuns, non voliond passar avant a quels chi trapereschen davo, sco supra, dessen ngir tuts suot ils 9. Et treperint ils 9, dessen ngir tuts suot burssers a dret et dess exequir il jüdicu sco la supra legia fa mensiun.

*Davart tauris da cumün*

Ils 3 da criminal, Mastral oder Anvolt da civil e da chia da Mustair, il cheug d'cumün et bursers et il cuvi da Ftan dessen tngair tauris da palas, beus e suficiants a laud dal cumün, e queus presentar in plaza avant redschamaint 8 dids ant nossa Duonna et quater dids davo chi vengen miss in uffici. E quel oder quels chi sün quels dits non havessen lur muois, dessen bursers cumprar, sea chiar oder bunmarchià, a cuost da quels chi manchiinten, (p. 18) et non font bursers dapo avisats da redschamaint, dessen ngir castiats dal regiment aspramaing et esser sotapost a tuot dans chia il cumün patiss da quelas varts. Et quels tauris dessen quels chi ils ston tngair esser obligats dals tenger infina 4 dits davo chi ais luvà cumün et ch'els sun gio d'uffici da cumün, s'inclea ils officials da cumün.

Ils jüraders da criminal sun culponts da dar lur taur in Urshay et quai con las vachias insembel cur es meta ad alp, et ils auters ufficials ante nominats in Laret eir cun las vachias insembel et ils laschar fin St. Jachian in las alps. Et da lander invea sch'ün mangless, sun culponts als inprastar ne tschunquar gio ad ingün, e ils ngair tuot ann a redschamaint per minch' eivna chi manchiantessen 1  $\Delta$  esser crudats in fala.

p. 19 Item ils 3 cuvids sun culponts al cuvi da Ftan 3 stera d'hierdi per ün per causa dal muoj. Item ils dets 3 cuvids et il mastral da termaders sun culponts da tenger ün bock veider per ün, et ils auters 4 termaders minchün ün bock nuvel, beus et suficiaints et a Sant Micheil ils laschar ir cun las chiavras, et tuots taur sun sura da paja et spaisa da pastriglia.

*\* Tschunquar cornas*

Tuots vaschins sun culpants da tschunquar las cornas a las (sh) vachias ant chi gean oura in pena 4 cr. per vachia.

*\* Mual, manar d'alp*

Ingün vaschin ne cheug d'alp non dess da sia potenza manar oder far ngir il muvel d'alp, upöa fuoss furtüna d'aura oder la part gronda dal cumün, in pena 3  $\Delta$  als 9. Et ils 9 non fessan la pro, sean madema falla al cumün et bursers obligs da scouder.<sup>1</sup>

p. 20

*Davart pajar il farer*

Tuotas manadüras chi vengen infaradas sdess per minchüna dar al farer 18 cr. e quai gio da sea paja. Et ingün vaschin non dess pudair lavurar pro auters our d'vart la fuschina et farer da cumün in pena da 4  $\Delta$  per vouta. Redschamaint cur e fan il quint cul farer sun culponts da tour üna lista da las lavuors, et quint da paur in paur, et quela dess ngir leta in plaza avant cumün ant chia il farer gea ad edscher la paja, in pena a redschamaint chi treperis 1  $\Delta$ ; termaders dessen chiastiar.

<sup>1</sup> Et ils... aggiunt dad oter man.

Dids d'infarar sun lündasdids et giövgias d'inminch' eivna e schi graties firads in quels dids, schi s'dessa il di dava la feista pudair infarar, rasalv il mais d'julj, augusti et mez 7ember va il infarar avant tuot outras lavuors.

p. 21

\* *Albergiar lgiout fulastera*

Chi algs fulasters chi non sun vaschins albergia plü co duos nots, dess esser sotapost che d'mal chia detas persunas far pudessen, sea suot trastüt, civil oder cumün, oder privels da foe, arsalvà pero almusners.

\* *Sablun*

Our in la Val dals Mulins ais scumandà il far siblun causa pudess dar donn ala via, in pena a chi fala 2  $\triangle$  als 9.

*[Invernada]*

L'invernada vain quintada a calenda november fina calenda maj.

\* *Homens da cumün manar per scrit che han drizà oura*

Tuots homens da cumün dessen manar per scrit per man da nuder che chi hajan handiligà et dar al redschamaint, acio possa ngir dat informatiun al segond oder ters hom chi pudess ngir clamà in deta causa.

p. 22

\* *Mas-chialg da cumün*

Il maschialg da cumün ais culpont ad obedir a tuotas jüraschuns sea in cumün oder our d'cumün zainza cuost alg cumün.

*Sunar sains da cumün*

Cura chi vain sunà sains da cumün sun culponts tuots vaschins dal cumün a comparair in plaza per vera che chi manca, et quel chi non compara ais crudà in fala als 9 1 R. per ogni vouta.

\* *Vaschins ngir avant cumün*

Cura ün vaschin vol ngir avant cumün per seis bsöng vel interess, es el oblig da d'andar licentia a redschamaint. Et scha redschamaint non conceda, schi pol sunar svesch sainza pentici. Mo ün fulaster chi vol ngir avant cumün, dess esser oblig al redschamaint R. 2.

[*Bülg da Plaz*]

Item il maschialg da cumün ais culpont da natiar il bülg d'Plaz üna vouta'l mais.

p. 23

\* *Fulasters, castiar vel pendrar*

Ün vaschin chi chiatess lgieut da Scuol chi fessen laina, riment oder cun (sh) mualgia sün noss territorio, dess pudair pendrar et dar aint a cuvits, et la munta esser per mità sco eir la castia.

Redschamaint pon castiar ala pastriglia chi non laschess a savoir, cura chi giess üna (sh) vachia oder muoigia cun boufs aint in alp, mo il paster esser ob[li]gà da participar in mediate sainza paja. Arsalv la marena ais il paur obligà in pena ala pastriglia da refar il donn et la fala als 9.

*Davart fats da baselgia chi audan suot ils 9*

Cura chi vain dat oura la S[anct]a cena dal Senger sün las feistas oder l'ultima dumengia d'augusto, schi dess in[minch'ün ir in] seis banck. Tant maschels co femnas [tsch]essar<sup>1</sup> in aint davo lgauter, per scivir auters scandels, in pena cr. 30 per persuna als 9.

p. 24 Cura nozas vengen fatas, dessen ils invidats la daman cur' e suna il prüm sain ir a culatiun sainza ngir clamads, in pena a quela persuna chi clamess (upöa fuos stat invlidà dat invidar) als 9 3 △ ogni vouta.

Cura nozas ais, non dess ingün ir aint ils bancks pitschens in pena als 9 30 cr. per persona.

<sup>1</sup> mal legibel, tsch- intschert.



\* *Sains da miert*

Muriond üna persuna ant sain da di, dess ngir dat part al caluoster e quel dess dapo il sain da di sunar il sain grond, acio non vengia treparj contra la legia ante scritta in folio 4.

\* *Baras e crans da baras*

Item ais eir chiatà et ordinà chia cura e dess baras et chia ils defundts vengen purtadts ala sepultüra, schi s'dessa als prossems da sang chi guaivdan laschar larg da pudair ir dalunga davo la bara, et brick sco per il passà dvanteiva, chia las femnas chi no eiran prosmas da sang s'chiatscheiven dalunga davo la bara sainza respect, et ils prossems da sang stueiven star il plü davo. Et alas femnas dess il redscha (p. 25) maint castiar ogni vouta per cr. 24 per femna sainza gratia.

Item ais eir ordinà chia d'houra inavant dess ngir cumprà 3 crans davart cumün, et ils dar in gubern al maschialg et chia il maschialg cur i moura ün juven oder juvna, ils dess purtar in chiasa dal defunt vel defunta cun il pon insembel, et lura dapo il defunt portà pro il molimaint vel fossa, dess il maschialg tour quels crans con il ponn darcheug in gubern, et in ultra dess esser scumandà a la juventüm tant a maschiels co a femnas da non far ne comprar auters crans suot pena als 9 ogni vouta 1 R. per persuna.

[*Sgiar il sunteri*]

Item il sunteri non dess il caluoster pudair sgiar in pena da R. 3. Redsamaint dessen castiar. Moderà a folio 30.

p. 26      *Insolitas modas cun vesmaintas scumandadas  
in il S. Taimpel*

Item i[n] baselgia ais scumandà las sequentas modas, cioe scho-cas cotsnas zainza squasals, mongias cuortas, capatüts e cordas sün cheug, intuorn culöz et utruo, bindas e facölets d'ogni sort, baretas cun alas, murinellas ladas, cernalgias et auter plü chi non ais convenient da purtar in il S. Taimpel. E surpassond dess il redschamaint cun bursers diligentamaing s'far surasen e chiastiar ogni vouta ala persuna chi falla per R. 1 sainza gratia la mità al cumün et l'otra

ad els, et surpassont plüs voutas e siond renitents dessen eir da la diciplina eclesiastica ngir castiats con serrar our da la S[anct]a cena et S. bataisen.

p. 27           \* *Femnas star in lur bancks fin cantà*

Item las femnas, sea chi hajan da guaivdar oder brichia, non sdessen partir da baselgia, fin ingrazchià il Senger cun la chianzun da laud, sot pena R. 1 per persuna.

[*Plonscher ils morts*]

Item ingün non dess ir sün ils funerals a plonscher ils morts plü löng co 4 eivnas dapo sepulj il defunct suot pena da R. 1 per persuna ogni vouta.

\* *In baselgia non cluquar et falla*

Item ingio scatessen persunas cun paca temma da Diou, chi in baselgia fessen strasuorden cun cluquar, sunar oder auter viers, dessen ngir chiastiats dals 9 ogni vouta per üna  $\Delta$  per persuna, et quel chi veza e non referescha ais medema falla. Ils 9 pon tour quint per il saramaint da chi chi crajan da pudair ngir sül fat, sea falà cun rir, stumplar ais medema falla, riservà il juss dal mastral.

p. 28           *Mess in dietas*

Cura e toca il mess ad ir in dieta a noss cumün, sea ordinarj oder extraordinari, schi ha il redschamaint l'auturità da cerner, et quel hom chi cernen ais culpont ad ir a seis cuost, et quel chi vain cernü dess far obedientia, siond cognoschü suficiaint et habel. Lapro con tal declaranza chi[a] ingoa chi ngis nan ün auter vaschin chi proferriss ütel al cumün siond colificà, schi ais redschamaint culpont a dar a quel, et quel chi da il plü, dess ngir cernü. Mo non ngond ingün a sporscher ütel, schi dess ir quel chi han cernü il prüm a seis cuost.

[*Sgiar ant la munta sea largia*]

p. 29   A<sup>o</sup>. 1735. Sub officii da s[ar] c[umpar] m[astral] Jachian C. Rousch, ais catà per bön in Craista, chia quels chi trapereschen la ledscha scritta a folio 13 con sgiar ant la munta sea largia, non dessen pudair levar vea oder manar il fain infina chia quels chi non

han trepari con sgiar pon manar lur fain, in paina al contrafactur da cr. 30 per chlar oder tralgun. Cuvids den scouder; la mità auda ad els et altra mità al cumün.

p. 30

*[Zchar grans in sintera]*

Anno 1746 die 23 juny. Suet ufficj dal sar mastral Flurin C. Rousch pro tempore chieu d'cumün s'ha fat moderation dalas ledschas ingio ais chiatà per bön da moderar la sequenta ledscha chia de hora in vea veciond il grond strasuerden con mettar a tschiar [= zchar = sechar] grans oder outras rabas in sintera, schi in canbj da quaj chi ngivan splanà las fossas, dessan ngir laschats ils tömbels sco eir prohibj il sgiar tenor ledscha velga in pena a chi traparis da  $\triangle$  3 al redschamaint. Et quanto il plonscher per ils morts non des podair farmar avant las fossas ne cridar plü co 4 domengias tenor ledscha velgia chi declera in pena ala falla sco scritta a chi traparescha. La ledscha velgia es a follio 25.

p. 31

*Maschialg da ftüras*

Item il maschialg da ftüras ais culpont da mantenger ün bell e suficiaint veer sur ann; et per inminchia (sh) scrua chi fa let, s'pol far dar ün minal d'hierdy.

Item per inminchia chiargia d'ftüra ch'el banescha suainter ordination dals cumüns segond cloma la legia civila ha el 1 cr. per chiargia. Et quai dess el banir davo la rouda, a chi ha manadüra et va a cumün. Et cur ün vain bani et non havess sea manadüra a casa, schi po'l inprastar oura üna manadüra et tour sea ftüra. Mo vender ftüra oder surtrar sea rouda sün ün outra vouta non po ingün far, e schel laschess vergiar sea rouda, non il dess ngir plü refat.

p. 32

*\* Veers chi sto tngair*

Item il maschialg da cumün et il maschialg da criminal sun eir culponts da mantenger ün bel e sufficient veer per ün. Il maschialg da cumün et quel da ftüras dessen dar lur vers l'ün in Laret et l'auter in Urschay.

*\* Homens da sommas*

Quanto als 2 homens da sommas dess esser lur uffici:

1a. da havair chüra da las scritüras, conventiuns dal cumün con auters cumüns oder capitulatiun et lyas cun eisters potentats, da che d'sort pudessen esser, da tenger tuot in gubern.

2a. da guardar diligaintamaing pro la monitiun dal cumün, cioe puolvra et plom et da non dar oura da quela a particulars sot alchün pretext, risalv que fa bsöng per il cumün generalmaing.

3a. haviond il cumün sommas d'havair, dessen els quellas tngair in gubern et cur sommas ngissen pajadas, dessen els clommar ils bursers. Quas dessen receiver ils daners noma dal cumün.

4a. ais eir lur ufici (p. 33) da salvar in gubern la vaschella dal cumün sea d'zin oder d'lain oder co pudess esser, et tuot quellas rabas ante scritas dessen ngir da temp in temp protocoladas ni'l protocol dal cumün.

Item il cheug d'cumün cura chel es miss in uffici, deas als 2 homens da sommas dapo ils havair let ils supra puncts da quista legia avant ils dar il saramaint et alafin dal uffici tour lur quint.

p. 34

*[Ledschas moderadas]*

Anno 1723. Cur s'ha lett la legia in Cra[ista] s'ha moderà las sequentas legias sub officio dal sar barba mastral Jonn Cla Sechia et assessuors con ell in officio.

*[Usters]*

Prüma quanto ala legia davart ils usters a folio 14 ais modorà chia ils usters in cambo da las chiamüngias dessen dar anoale intanter tuots R. 8 daners sine contradictiun, bursers obligs da scouder. Item bursers di ann in ann chi vengen miss in officio, dessen esser obligiats da dar la chiamüngia per renschs 6 daners.

p. 35

*[Homens da cumün]*

Anno 1730. Sub ufici da Durj Andrella et compongs ais catà in plaza da moderar la ledscha davart homens da cumün, a folio 3. Chia dal principi da lur uffici invia dess ngir cernü homens da cumün qualificats et chia per la spaisa dal hom da cumün comprais la portiun di la spaisa da mastral, nuder et maschialg dess il cumün pajar R. 3 et que spenden plü, pajan sves.

Anno 1735 die 1 februaris. Veziond nascher qualchia brunquel per causa la rigorosità da las muntas; sco eir per oters affars necessaris non esser leggias chi specifican, ais n'il ante die in publica plaza, cura rendü quint il regiment sub offici dal sar neif anvolt Balser T. Binna moderà et adjunct pro las sequentas ledschas, et quellas sub offici da sar cumpar mastral Jachian C. Rousch Aporta sco nouv ellet capo dal cumün, letas in plaza et approbadas dal cumün e tuot las jüraschuns tener quellas eir juramentà et que in modo seguenta.

1. Concernente las ustarias non vuliond ils usters tour las rabas sco vengen luvadas segond la ledscha, s'oblaia a quels ils quals albergian fulasters da pajar anoalmente R. 2 per ün daners.

2. Quels chi sbucallan vin sean obligats da dar quint a redschamaint quant els hajan sbucallà et per ogni somma chels sbucallan sean obligats cr. 10 per somma; redsamaint obligs d'scouder a benefici dal cumün.

p. 37 3. S'oblaia a chi sbucalla vin ars da far predschar ogni vouta chel compra oder maina pro, et per ognia barilg ch'el venda oblig cr. 30 al cumün; redschamaint oblig da scouder.

4. Vain eir d'ora inavant prohibi chia ingün vicin da cumün non s'dess presümar ne singerir da vulair tour (sh) muval eister, ne in las alps ne utro da eisters cumüns, sot ingün pretext, neir possa da quellas varts ngir manà avant cumün suot peona al transgressur da 10  $\Delta$  per armaint, et que ingio fuoss suspet chia in qualchün fess suot specie da comprar, et non havess comprà il possa ngir tut il quint, per il saramaint da redschamaint. Et quella persona obligà da dar quint, et non fond redschamaint laprò, sean la medema falla, et regimaint chi vain davò obligs di riscouder da els a nüz dal cumün.

5. Veziond il bler fuond chi vain tut a fit dals da Scuol et quattras vain surcargà las (p. 38) paschüras sco eir fat donn al prossem con ngir tras la prada, ais quattras catà per bön, chia chi pilgia a fit dals da Scuol, sea oblig per iminchia chiar oder tralgun da contribuir cr. 15 al cumün et quai po redschamaint tour lur quint, et non fond redschamaint, seal obligs els da dar il quint per lur saramaint, al regiment subsequent et els obligs da pajar al cumün in

cambo da quel chi ngiss surviss, sco eir pönads per conschensas da regiment.

6. Ngond comprà las prümavairas dal mais d'mars inavant (sh) muvel our dal c[umü]n dess per ün (sh) bouf ngir pajà cr. 20 al cumün. Mo chi invarness ün (sh) cavall et chiatschess quel in munts eisters our dal cumün sur sta, et non il lascha paschliar sün noss territori, quel non dess havair ingüna obligatiun al cumün.

p. 39 Et chi compress (sh) vacas oder auter muvel gross, sea obligà al cumün per ogni armaint cr. 16, mo giond a mal dapo aint l'invernada ün armaint, possa in cambo da quel comprar ün auter da che d'temp chel vol sainz' ingün agrave dal cumün.

7. Vain eir declarà chia chi non ais vaschin et chiasa in il cumün, sea obligà da pajar cr. 40 per persona da anns 10 inavant, sea chia stetan pac oder bler a chi da süartà et oblig.

8. Vain eir considerà la rigorusità da la ledscha, concernente las prümavairas fin al mais d'maj, dapo chi va ils pastraretschs et il utuorn dapo arà, chia ün (sh) armaint gross siond stat avant paster, et scuriss in las fröas, sea prada oder champs, dess la munta esser cr. 6; mo non siond stat avant paster cr. 10 et per ün (sh) caval avant paster cr. 12 et sainz' il paster cr. 24, et per muvel manü avant paster 4 cr. per cheug (ma non siond avant paster cr. 8), mo ourdvart l'ante temp s'conferma la ledscha.

p. 40 9. Ais eir considerà chia dont plantas, non dess ngir dat plü co üna planta per casa, scha bain habitessen in quella plüs masarias co üna. Mo riment dess ngir dat tenor üsà, et ingio bursers dessen daplü, sean da regiamaint pönads ogni vouta per 3  $\Delta$ . Mo non dessen eir esser obligats da ir a cumün plüs co ün per chiasa.

10. Vain eir obligà a redschamaint da avisar a cuvids da non finar pastraretschs da muvel manü, fintant non ais finà guitaders, ils quals dessen ngir finats a mez il mais d'februarj dal prossem ann inavant. Sco eir non possen redschamaint finar ils guitaders per plü co per ün ster d'hierda et ün pan per casa, et finond per plü, sean els obligats da pajar.

p. 41 11. Montas d'alp et muntas datas aint et castias datas aint et muval id a mall dess cura vain rendü quint ngir miss sün üna ceigla et let oura a parte da paura in paura; et bursers obligs da las edscher sco las outras muntas.

12. Ais eir considerà chia scurond ün (sh) bouf sün la prada d'munt dapo pon paschliar in il guaut, dess esser la munta cr. 24.

13. Siond novamaing ordinà da meter bursers, vengen quels obligats da render lur quint a redschamaint tenor leggias eir per lainas.

p. 42

*[Ledschas moderadas]*

Ano 1739, die 5 februar. Ant co luvar cumün in plaza, ha parü per bön da far et moderar las sequentas ledschas.

Prümo. Quanto pertengia las ledschas davart ils usters, et da quels chi sbucalan sea vin oder vinars, sean quels tenuts et obligats da dar la raba di ogni sort chi dan oura segond il luvamaint chi vain fat dal redschamaint in minch' ann et eir receiver la raba d'ogni sort, sco la vain luvada; tenor eira eir in la leggias velgia avant scritta a fol. 14. Con decleranza chia quanto al vin et vinars vengia luvà duoss voutas al ann, üna a St. Martin, cura s'lova tuotas rabas, et l'autra a mez il mais da juni, et que sainza metter cuost al cumün. Et non dont ils usters oder quels chi sbucallan al luvamaint, dessen ogni vouta ngir castigats dal regiment per R. 1, tant il uster co quel chi sbuccalla, et que sainza gratia. Et non fond redschamaint, dessen ngir castiats dals bursers per la medema falla ogni vouta e que a nüz dal cumün, et que s'inclea a fulasters sco a terers et il vinars dess ogni vouta ngir [predschà?] et tenor la qualità far il predschi.

p. 43 Item ais eir catà et ordinà chia las leggias fin hora fatas et publicadas non dessen ngir ne moderadas, ne dal cumün generalmaing, ne da persunas specialas suot ingün pretext fin passats anns sess, et lura plaschond al cumün, dess in plaza ngir bütà oura 3 homens inteligents, ün per tersall, a far revisiun et moderar. Melginavant ais catà per bön, chi vengia protocolà in minch' ann ils luvamaints, acio possen ngir pajads ils dabits al luvamaint da quel an chia il dabit ais stat fat.

Ultimamaing ais ordinà et conclüt chia signuors da regiment, cura cuvids fallan non fond lur offici, ils dessen els far aviss tras il maschialg con specificar in che fat cuvids hajan manchiantà da far offici, et lura manchiantond els et chils fan banir avant, e chi vengen convits dal fall, ils dessen il regiment castigiar ogni vouta per cr. 36 et non plü. Con tall dicleranza, chia cuvids non dessen ne possen

d'üngün auter magistrat ngir pöenats quant a fals da far offic, auter co dal regiment sco supra.

p. 44 Anno 1744 die 1 februari. Cura randü il quint in plaza suet uffici dal sar anvolt Balsar Plouda sco capo da cumün et il signur landama Vidal Sechia cassier, ais chiatà et ordinà in publica plaza, essendo il cumün s'rechiata con ün pa d'capital da daners, da depositar quels tuets in maun del capo chi ngarà nof ellet, et quaj tal decleranza chia quaj chi es sura da la somma da R. 200 sea el oblig da paiar il fit da quels daners a raschun da 5 R. per cento et ils R. 200 des el da quels podair s'inservir sea pro nüz et bsöng dal comün, oder a quaj el podes manglar. Melginavant vain declerà chia qual hura il cumün ves da bsöng da dit daners, sea il capo oblig dals depossitar con il fit la pro, in mancanza da quels possa il cumün per far pajamaint et survngir il daner, sfar patrums a seis plaschair da quai chia il capo posseda a don et quest propi dal capo. Quist tuet es decretà et ordinà in nil dy ut supra et suet il ufficj dal nouf ellet capo il sar cusdrin mastral Peidar R. v. Porta let in plaza et da la pluralità accettà et aprobà, con l'obligation al redschamaint tal da far scrivar in la ledscha et de hora in vea quela sainper da prosequir et salvar.

p. 45

*Circa la prada cunprad' oura*

Ais ordinà eir chia de hora invea sapchia ongi ün da's regular con sgiar. Cioe prada da la munta d'zuet cunprad' oura dessen podair sgiar con Chialandiz siond per avant stat üna munta. Item prada cunprad' oura in la monta dimez desan sgiar con Chianschè d'zura, siond eir quela stat üna munta. Mo tueta outra prada cunprad' oura in outras muntas dessen podair sgiar, haviond seis bavun et liber transit sainza dan dal prossem, con quela munta chj es libra da sgiar avant sea larg quela la deira per avant, et traperind contra quaj sean suet redschamaint per la fala tenor cloma la ledscha.

Item ais eir ordinà chia da d'hues' in vea per il grond strasuerden chj vain fat in don dal prossem non des ingiün podair conprar oura prada a sgiar avant ne sü munt ne gio plan, reservà pero schà quel chj ha a term con quel chi vain conprà oura des pro, chj non nil fes ingiün don, possa dvantar. Et non cedont il vaschin spera, des essar dafata prohibit in fala a redschamaint chj des pro da 3  $\Delta$  per pra, [bursers] obligs da scoudar a nüz dal cumün.



**Il segont punct  
Uffici da bursers**

*Davart firads*

Firads sun las dumengias, Nadal, Pasqua, Cinquaisma, Ann nouf et il di da la Ascentiun. Sün quels dids non dess ingün guonscher ne far alchüna lavur seruiala, daco chia quela pudess ngir nomnada, sea cun filondas, meter a zchiar grans oder sems oder outras sorts d'lavuor tuotas suot paina 1 R. per vouta. Bursers den castiar sainza gratia e que a nüz dal cumün.

*Davart sepultüras*

In sunteri dessen tuotas fossas ngir chiavadas davo rouda, zainza resguard ne da pitschen ne da grond, in pena da 100  $\Delta$  (p. 50) a chi non fess obedientia; eir il caluoster ais oblig da palezar et mussar ingio la rouda va. Bursers dessen scouder a nüz dal cumün et non font la pro, sun els la medema fala, et quels chi vengen davo dessen scouder deta falla.

\* *Fossas ngir splanadas*

Item ais ordinà et aprobà dal inter cumün chia da quinder invea dessen ngir splanadas las fossas in noss sunteri, et quai dess ngir laschà 3 fossas las plü juvnas, et lura cur e vain la 4<sup>a</sup>. dess il maschialg esser obligà da splanar la plü velgia da quelas 3 laschadas, et uschea semper inavant da continuar, ogni vouta chi vain sepuli da splanar üna et 3 semper restar. Cun tala exeptiun chia ils invierns chia ils tembels fuossen scheuts, chi non spudessen splanar, sdess laschar fin la prümavaira et lura dalunga chi sun schreuts ngir splanads sco supra in pena al maschialg chi negligess ogni vouta 30 cr. (p. 51) Et a la persuna chi vuless inpedir oder ustar, dess esser fala 3  $\Delta$ . Bursers dessen castiar. La falla ais mez lur et mez al cumün, et non fond els laprò, sun medema fala als 9. Item dess il maschialg esser obligà splanond ils tömbels da soterrar l'ossa in dret in pena da 30 cr. sco supra.

\* *Sains cura sunar tuots*

Il caluoster ais culpont a sunar tuot ils sains sea chi moura üna parsuna pitsna oder gronda, arsalv uffants chi mouran in palgoula. Pena a bursers 1  $\Delta$  per vouta.

\* *Plattas in sintery*

Ingün nun dess meter platas sün las fossas, paina 100  $\Delta$  a chi treperis. Neir ingün redschamaint non dess manar avant cumün da quelas varts oder conceder in pena sur scritta. Bursers dessen castiar a nüz dal cumün, et non fond sean medema fala.

p. 52

*Davart lous d'baselgia*

In baselgia non dess ingün meter brocas oder bancks our d'vart quels chi sun fats davart cumün e sün labgia dess esser tuot cumün ne ingüns lous per drets, mo quels chi sun suot 15 anns dessen star in ils bancs davo.

In baselgia non dess ingün havair drets plü co d'ün lö sulet, sea maschial oder femna et crudont per hierta qualchia loe, schi possa quel oder quela chi han hertà, salvar quel chi'ls plascha.

Cura chia ün bap muris non haviond filgs, mo solum filgias, oder üna mamma non haviond filgias mo solum filgs, e chia ne filgs ne filgias fuossen maridats, schi dessen quels lous chi have-sen hertà, sea da bap o da mamma, rastar a quels uffants sainza contradictiun ne jer, cioe quels dal (p. 53) bap alas filgias, et quels da la mamma als filgs con tal conditiun, chi fina chi s'mariden et pon s'vess gudair, sea ün sender oder brüt, schi dess in quel interim pudair gudair quels lous ils plü prossems da sang chi han bsöng, inonder ils lous vengen, e lura ils restituir sainza jer.

Chi chi s'marida our d'cumün sea maschel oder femna non dess pudair vender ne renonciar seis lö d'baselgia a chi ad el plascha, dinpersai quel lö dess crudar pro al cumün in dispositiun da redschamaint a chi bsöng ha, s'inclea al prossem da sang.

p. 55

\* *Bursers metter per scrit che chi hanlajan*

Bursers sun culponts da meter in lista e scriver che chi hand-laien, tuots quints ch'eus han liquidà u fat in quel ann, tut aint, dat oura, sea da terers u fulasters, sun culponts da salvar üna lista per eus, et üna sco quela dar als sequents chi vengen davo da tuots

quints, sea dabits, chionvas chi han, sea in il cumün oder our d'cumün e sün il dar quint s'presentar lün lauter, per vera, scha ils quints s'cufan. E quai dess per man dün nuder ngir miss per scrit in il protocol dal cumün in quel di chi dan ils quints our da man als auters chi vengen davo, et non fond redschamaint velg lapro, ils po il redschamaint nouf castiar per 2  $\Delta$  sainza gratia a benefici dal cumün.

p. 56 Bursers sun culponts annoalmaing sün la fin da lur ufici a far render quint cun il saramaint a tuots mansterans, schi han salvà la ledscha in fat da lur merceda, et non pudiond ün quai far, dessen bursers castiar per ün R. per mansteran a tuots surpassaduors, e render quint a nüz dal cumün. Non fond bursers lapro, pon redschamaint castiar a bursers per 3  $\Delta$ .

#### *La taxa da mansterans*

Item ün prader sü munt 20 cr., gio plan 12 cr. al dj, üna fancela sü munt 7 cr., gio plan 6 cr., outra famalgia da tuota sort davo di 12. Scuder mez ster d'hierdi al di, far oura lanna per üna  $\text{G}$  1 cr., chialgers 12 cr. daners oder ün ster d'hierdi, il paur ha leta, sneders 10 cr. mità raba davo luvamaint et mità daners oder ün ster d'hierdi in leta dal paur. Mo ils puobs inguota infina chi han inprais 3 anns, (p. 57) per ün rastè 12 cr., per fular pon 1 cr. al pass, a zuns per far lanzöl rista in rista 2 cr. al pass, auter plü gross 8 vierers, sun cu[1]ponts a tour la paisa et turnantar la paisa al paur, sea pon oder lanzöl, paina üna  $\Delta$  per vouta in mancanza da la paisa, per far pon 2 cr. al pass sco l'vain gio d'taler, sun culponts a dar las panelas inavo als paur, sea da ponn u da lanzöl, plitschers 16 cr. per üna cuvrea, tratschers  $2\frac{1}{2}$  la cinquaisma, üna stuschadüra 1 cr., muliners per 7 moza 1 ster, müraders cr. 20, il utuorn cr. 18 al di, mità raba davo luvamaint et mità daners, tischlers prümavaira 16 cr. et il utuorn cr. 14 al di, ils puobs il prüm ann 4 cr. et il segont e ters 6 cr. al dir. Per chönschar ün chör d'bouf 48 cr., per ün d'vachia cr. 30.

Tensadurs per tenscher cotschan, brüncötsen per 1 pass 11 cr. raba et daner cr. 9 et nair 6 cr. daners, 9 cr. raba e s'chiatond a far nauscha tintura den pajar [il pon].<sup>1</sup>

<sup>1</sup> fich mal legibel.

p. 58

*\* Bursers cura render quint*

Bursers sun culponents da render quint 2 dits ant Nossa Duona da tuots fats chi han hadligià davart il cumün e quai cul saramaint. Bursers sun culponents da dar quel quint al redsamaint velg, et eir al nouf chi vain davo. Similmaing sun obligats eir ils da redschamaint velgs da render quint als da redsamaint novvs, e quai con il saramaint. Bursers non dessen sün quel di chi renden quint meter ingün cuost al cumün.

*\* Sain da stuorn*

Cura ün vaschin auda sunond sain da stuorn, sea in noss cumün oder auter cumüns, ais el culpont da cuorar dalunga in plaza e laschar a savair e guardar che e manqua, sea ch'el fuoss sün la cutüra u strada ingio chi fuoss, in pena 10  $\Delta$ . Bursers den scouder a nüz dal cumün.

p. 59

*Davart guauts jürats suot cumün et criminal*

Siond chi ha plaschü avant temp a noss prus antecessuors et perdavants da felicissima memoria da jurar noss guauts qui davo specificats et in quel lur jüramaint cumpilgià eir ils filgs et tuot lur posterità successoria il qual jüramaint vain da nove confirmà da tuot ils vaschins da noss inter cumün, et ils transgressuors vel violaturs del jüramaint dessen ngir penats zainza interlasch, vigur las legias fan mensiun.

Il cress grond et pitschen sun jürats suot saramaint da criminal. Cumanzond in la Plata d'Sar Dury sü, suot la saif d'Clüs infin our in la Fopa d'Val da Panalgias. Item il Guaut Frai cumanzond daint dela Plata d'Sardury (p. 60) fin in la Gonda d'Peidraschimela, et suot la vea d'Era da Giazans aint et il Guaut d'Sunasch, tanter il Agual d'Nateas et il Agual d'Muntatsch. Item dadour la Foppa d'Nischöl fin il Agual d'Clünas. Item di hora in vea ha plaschü a tuots vaschins da noss honorat cumün da meter suot jüramaint da criminal et da cumün in moda e formma sco ils supersguaut, cumansont in principi dal Guat Salet, da man dret da la vea fin Plan d'Enn, s'inclea tuot il Guaut Salet fina suot ils chiamps da Singuaut.

*Pena a chi fala in dets guauts*

Un chi fala in il Cress grond u pitschen oder in ils super scrits guauts, ais crudà fala 4  $\Delta$  per planta. Bursers dessen castiar, et non font bursers la pro, sun els suot redschamaint et con quist s'lascha al criminal lur juss da chiastiar a chi fala.

p. 61 *Davart ils guauts jürats suot jüraschun da cumün*

Suot jüramaint da cumün sun tuot noss guauts, cumansont il Guaut d'Ureza et d'sur aint dapartuot fin il rest dal Guaut jürà, Guaut plan, Guaut d'Laret, Costa d'la Romma, Trichöcen et Padnal con tal conditiun, chia chi mangla laina da cember, dess tour licentia da bursers, et chia bursers sean culponts da ir in chiasa a guardar il bsöng et tenor il manguel ils dar. Item las vals sun eir suot saramaint da cumün sco supra.

*\* Bursers den dar laina tenor bsöng*

Item las licentias chi vengen datas da bursers, dessen ngir protocoladas acioe non vengia dat 2 voutas pro ün zember, et bursers esser obligats ant co dar lainas, scha suspet fuoss, da visitar il protocol. Et s'catond chi ngiss tut 2 voutas pro ün zember, dess quel ngir castià per 4  $\Delta$ , non fond bursers la pro, sun els medemma fala.

p. 62 *\* Candans non dessen tour laina sves*

Ingün chiandan non dess tour sves laina pro las alps, sainza licentia da bursers, neir brichia far laina oder romma supravanz per manar a casa, in pena 2  $\Delta$ . Bursers den scouder a nüz dal cumün.

*\* Roma et dascha gio dla bosca non far*

Ingün vaschin non dess pudair raivar sü per la bosca a talgiar gio roma oder dascha, in pena a bursers 1 R. per vouta. La fala ais lur, cioe da bursers.

*\* Laina per meter sün mürs*

Ingün non dess tour laina gio d'pe a meter sün mürs u sansinas in pena a bursers 30 cr. per planta. Giavalgia, scavilgs, chiomas

d'tralgun non dess ingün far nan Sur Enn; bursers pon castiar per lur saramaint.

*\* Laina chi piglia sainza licentia*

Sainza licentia da bursers non dess ingün tour laina gio'd pe nan Sur Enn, in pena a bursers 2 R. per planta.

p. 63 *\* Lainas dadaint seis terms spo tour*

Sch'ün vaschin havess chi craschess laina dadaint seis terms, schi po ell tour sainza pena, mo tour gio laina dadour ils terms per far il seis bain domestic non spo far, bursers den castiar a chi fess sül plü asper.

Schün vaschin tsfa ün zember, il qual amo ferm sta, non dess ingün burser dar licentia da laina nan sur Enn, fala a chi dà licentia 2 R. per planta.

*\* Taxa dals jüraders da criminal*

In il anno 1716 sub ufici sar Peider Andriella ha il cumün chiatà per bön in Craista cur es ha let la legia: chia ils jüraders chi vengen elets in criminal dessen pajar taxa al cumün 8 dids dapo recevü il saramaint 20 R. daners per ün et non pudair dar plü sommas sco per il passà. Bursers dessen edscher et render quint al cumün. Anno 1746. Cura let la ledscha in Craista ais ordinà chia de hora in vea sean signurs jüraders da criminal obligs di dar R. 30 [et ün]<sup>1</sup> daners ott dits...<sup>2</sup>

p. 65 *Davart manar a terms süil cumünaivel et schessentar  
saijs oder mürs*

Bursers sun culponts a manar a terms 3 voutes annoalmaing pro ils comünavels acio non vengia chialchià al comünavel con saifs, mürs, crapas u auter. Et a chi contrafà, pon bursers castiar tenor il fal a nüz dal cumün. Non fond bursers, sun els fala  $\triangle$  2, ils 9 pon castiar, et per lur pajas dessen bursers havair 3 R. per pajar lur spaisa.

<sup>1</sup> plets in [ ] fich intscherts.

<sup>2</sup> il rest, var duos plets, ais illegibel.

Item ingio il cumün vain chialchià, dessen bursers far tschessen-tar sea saifs oder mürs oder oter chia esser pudess; non fondt sun suot ils 9.

*\* Scossas non manar tras noss pascs*

Bursers pon castiar a quels chi mainan scossas d (sh) muval gross oder manü tras noss territori et pascks e render quint al cumün. Cioe ongi vouta per 1 R. per armaint.

p. 66

*\* Talgias*

Bursers cura chi vulessen far talgias per che dabit chi fuoss, sun eus culpents da manar avant cumün, et sta in libertà dal cumün da far oder non. Eir pon ils 9 cerner ün hom oder plüs pro bursers, sea a scouder oder a pajar sainza projudici dal saramaint da bursers.

*\* Bursers dessen scouder eir la part muntas d'cumün*

Bursers sun culpents da edscher eir la part da las muntas chi auda a cuvits. Et per lur pajas ad edscher dessen els havair 3 moza d'hierdi et da quela scontentar sainza meter auter cuosts a cuvits.

Item pro ils usters per spaisas fatas da cuvits pon ils usters salvar aint et cuvids ngir inonter a bursers per la part dal cumün.

p. 67

*\* Ster d'seiel chi dess dar*

Ün velg oder velgia chi han laschà partir e pilgian trajadüra, dessen esser sura da dar il ster d'seiel al minister, ma queus chi han salvà fuond per lur nudriamaint, scha bain stessen pro lur uffants, sun culpents da dar il ster d'seiel.

Item ais diclerà chia di hora inavant haja il paur leta da dar il ster d'seiel, oder 14 cr. daners.

*\* Fala a chi raspa zezna sün Clüs*

Sün Clüs chi raspa zezna ais 1  $\Delta$  falla a bursers, arsalv schi venden a nüz dal cumün.

\* *Laigs da filonda*

Ingün non dess far laigs da filonda sün il cumünavel, pena 1  $\Delta$ . Bursers dessen scouder a nüz dal cumün. Neir sün la prada, upöa sea bavun u vea oder senda cursaivla in pena sco sup(r)a d'1  $\Delta$ .

p. 68

\* *Eras dessen esser suracivas*

Las eras dessen esser fatas suracivas, ch'ün possa ir d'suot aint a zulgiar tanter la arilgia e chi non fa ais fala R. 6. Bursers den scouder a nüz dal cumün.

\* *Sana schludra*

La sana schludra ais scumandà, pena 3  $\Delta$  a chi falla. Et tuots trims tauri dessen esser sanats a mez mai, suot pena da che disgratia chi pudess crescher sün outra muvalgia da quella scossa. Bursers dessen scouder a nüz dal cumün.

\* *Cezna*

Cezna non dess ingün vender, ne dar licentia da tour suot ingün pretext in pena 5  $\Delta$  a chi falla. Bursers dessen scouder a nüz dal cumün.

Cezna non dess ingün manar a chiar, ne vaschins dal cumün, ne fulasters in pena 1 R. per chiar. Bursers den scouder a nüz dal cumün.

p. 69

\* *Lidornas*

Lidornas, chi chiava in chiamps, prada u rouvens, sea vaschin u fulaster, ais falla 3  $\Delta$ . Bursers dessen far lapro et non fond, sun els suot ils 9, et scha ün vaschin chiatess da queus chi chiavan lidornas, schi ils po'l tour las lidornas et pro quai ngir et refarir a bursers, e non fond, ais quel la medema falla, con decleranza chia quel chi chiata, s'fetscha dar las lidornas, et per seng ngir e las presentar a bursers, et eus sun culponts a far lapro tant a terers co fulaster.

Anno 1728 die 11 augusti ais ordinà et aprobà di tuot il cumün, chia tuottas bachiettas, scho nominar s'po et eir obligià a tuots vaschins di cumün ingio chia els [vezzan] a chiavar, tenor [ut supra



di] notificiar als offitzials. Et la mità della [sudetta] pena esser in mittà, cioe del notificiant et del official.

\* *Scottas*

Con manadüras non dess ingün ir in alp per scota; pena 1 R. per vouta. Bursers pon castiar et la falla ais lur.

p. 70

[*Muvel eister*]

Ün vaschin chi pilges (sh) muvel eister in seis gubern dess dar 1 R. dal sieu pro et pro quai ngir castià per 30 cr. Bursers dessen scouder a nüz dal cumün.

\* *Famalgia d'alp*

Ne sagnuns ne chiandans ne outra pastrilgia d'alp non dessen far da mangiar ne a cuvits ne ad outra lgout, neir brick dar scota d'vart a (sh) limaris in pena üna caruna per vouta. Bursers dessen chiastiar.

\* *Mual metter in alp*

Tuota (sh) muvalgia dess ngir missa in alp in sembel siond sanna, resalv schi sentissen, schi dessen quellas pudair star fina chi han fat lat, e lura amo 8 dids sainza ngir pendradas, mo passont et chi las fessen ir sün cumünavel, dessen bürsers castiar per 48 cr. per vachia inminchia dy a nüz dal cumün.

p. 71

\* *Cadaföds voutas et camins*

Tuots vaschins dal cumün dessen havair las chiadaföts voutas et chiamins ün pass sur ils tets in pena a quels chi non han 1 R. et termin dals far fin il prossen calenda july. Bursers dessen far lapro, et non font bursers lapro, schi dessen els esser sotaposts a che disgratia pudess d'vantar per quela causa et per quaista ledscha non dess ingün ngir avant cumün, ne surtrar, mo dess ngir observada zainza contradictiun.

\* *Vasins chi tiren davent*

Item scha ün vaschin dalg cumün vless trar davent dalg cumün, et vuliond el s'prevalair da seis vischinadi, ais culpont da laschar in

il cumün giaschond tant co il valcento di ottanta  $\triangle$  et per quelas pajar tuotas talgias chia il cumün ais sotapost, mo non chiasont in il cumün, non dess el pudair dar ingüna vusch.

p. 72      \* *Vasin chi non ais non po cumprar fuond*

Chi vasin non ais, non dess pudair comprar fuond sün il territorio dil cumün in pena 30 cr. per rensch. Bursers den scouder a nüz dal cumün.

\* *Prada in Tasna non vender a fulasters*

In Tasna non dess ingün vaschin dal cumün ne fulasters chi per lur havair pilgessen oura prada, la pudair ne vender ne l'impengiar a fulasters vel lgout our da noss cumün in pena la mità dal valcento dal pra. Bursers dessen far lapro et non font, sun els medema fala als 9.

\* *Sanguns non müdar d'lur potenza*

Sanguns in Aurschai non dessen da lur potenza müdar oura, mo quai sta in libertà dals alpchians, paina R. 1 per vouta. Bursers pon chiastiar.

p. 73      \* *Almousnas*

Tuottas almousnas chi vengen fatas et datas da bursers dessen ngrir missas per scrit, sea daner oder raba avant il almusner per man dal m[iniste]r in üna lista et cun quelas dar quint avant maisa da cumün.

\* *Bursers non pon tour laina*

Bursers tant chi sun in offici non dessen pudair tour gio d'pe laina ne pro cember ne pro arder upöa sea necessità, et chia tuot il cumün conceda, ne sechia ne riada suot pena da 3  $\triangle$  carunas; ils 9 pon castiar a nüz dal cumün.

\* *Bursers dessen meter in nota las laines*

Bursers sun culpents da meter per scrit la laina ch'els venden sea da cember oder da arder, et ler nan da ün in ün, et il prez per quant sün maisa da cumün.

p. 74

*\* Plantas co dar*

Item s'ha eir jüdichià per bön chia cur et es il plaschair da tuot il cumün da dar oura plantas, schi dessen signurs di uffici dapo havair fat las ceiglas, las dar aint a man ad ün puob sainza malizchia, il qual tras lur cumond, dess quelas trar oura in presentia da tuot il pövel, et las dar als officials vel bursers, tuet acioe non dvainta ingün fraut in tals affars. Et detas ceiglas dessen da bursers ngir davo lg auter tratastas tras ün fil, con il nomber dals lains et noudas dals paur, et bursers non dessen dar ingünas lains per pajar spaisas, et per lur marceda in dar plantas dessen bursers havair 2 R. 24 cr. et pro que restar et quels chi treperissen sea in qualunque punct da la supra legia, dessen esser falla 3  $\Delta$ . Termaders dessen castiar, la mità ais lur et l'otra dal cumün.

p. 75

*Laina da reisgia*

Item ais eir catà dal cumün, veziond il grond strapatsch vain fat con tour licentias da laina in guauts jürads, non dess ingüns bursers dar lains sainza chi vengia dumandà avant cumün. Et lura dessen els ir e visitar il bsöng et tenor manguel dar sün mender donn et per ün lain dals beus, in Arsüra dess ngir pajà 2 R. e 24 cr. oder sülmain 2 R. Et sachiatond chi ngiss tut gio lains da reisgia, schi dessen quels esser crudats al cumün, et schi fuossen rasgats dessen ils transgressuors ngir castiats per 1 R. per lain zainza gratia a nüz dal cumün.

*Davart riment*

Item il riment damar [= ?] d'utuorn dess ngir dat da bursers, con cusalg dal cheug d'cumün ingioa ils para il plü adataivel et mender donn dals guauts, et que 2 chiargias per casa a chi ha manadüra et a chi non ha, solum üna.

p. 76 Item riment da prümavaira s'dess pudair far gio guaut 2 cargias per casa, chi ha manadüra. Et chi non ha, solum üna, mo far per manar a jousla non s'po far.

Item riment da d'inviern s'po far dadaint la saif d'Clüss et dadaint la funtana d'Peidra Schimella, 3 chiargias per casa chi ha manadüra et a chi non ha solum manadüra 2 chiargias.

Anno 1725 ais di ün inter cumün chattà et di tuet aprobà chia il circuid d'Arsüra cioe dadaint la Fopa Plaz Furmian et la Gonda dal Crap Sblizcha infin aint in la Plata Sar Dury non dess ingün plü pudair raspar riment, et chi treparis ais falla [1]  $\Delta$ , et bursers chi non fessen la pro, la medemna falla al regiment et la falla metter a nüz del cumün.

\* *Resgiader vel rasgüm*

Item ingün rasgiader non dess vender rasgüm our dal cumün, pena 1  $\Delta$  per chiargia. Bursers pon castiar a nüz dal cumün. Mo inminchia vasin chi fa rasgiar, po tour seis rasgüm sainz' auter pentici, et las astellas eir.

p. 77

*Moda co salvar disciplina*

Concernente la disciplina ecclesiastica ais in noss honorat cumün tut sü et aprobà l'ordinatiun fata in la dieta prossma passada, et salvada sub A<sup>o</sup>. 1717 ad Ilanz et scrit oura in ils *Abschieds*.

La disciplina ecclesiastica dess dad huoss' in via qui in noss cumün ngir salvada exactamaing 3 voutas in ün Anno, 8 dids avant las 3 Feistas grondas, pro la quala in compania dal sar m[inister] vel m[inister]s dessen esser ordinats, sco seniurs da baselgia ils signurs da criminal, il capo dal cumün, et bursers. Quels tuots dessen sco guargias et santinellas diligaintamaing s'far surasen sün tuots disordens, plets dishonests, guerras, dispitas, ireconciliatiuns inplacablas da non vulair ne favlar ne s'paschar et tuot palezar sine passiuon vel res(p. 78)pect da persunas, avant dets signurs da disciplina, quals dessen a talas persunas, dapo ils havair fats citar avant, fraternamaing ils admonir pro il meldramaint et da far pasch con il prosem. Et a quels chi inprumeten meldramaint, et da manar üna vita christiana convenienta al S. Evangeli per l'avenir, et fan obedientia, dessen els absolver sainza cuost. Mo als renitents chi non obedeschen, ne s'völgen reconciliar, ne favlar ne far pasch con lur prosem, dessen els sarar oura da la comunicatiun da la Sa. cena fin tant chi s'meldran, renden obedientia, fan pasch et tschantschen con il prosem, et a tals renitents castiar per 1 R. per persuna ogni vouta.

Item ils pitaners et las pitanas dessen stond in pee, mo ils adulter et adulteras snulgats ruvar per pardun avant l'intera congre-

gatiun d'disciplina per havair offais Diou (p. 79) et scandalizà al prossem. Mo crudont talas persunas plüs voutas in medem fal, des-sen avant la cristiana raspada in il S. Taimpel s'insnulgiar et duman-dar pardun a Diou et al pövel, et fin tant que non es fat e dvantà, non dessen talas persunas ne ngir ne s'aprosmar per receiver il S. Sacramaint da la Sa. cena. Mo dessen esser excomunicats et sa-rads our dala comunicatiun dals sacramaints fin tant chi renden l'obedientia et con il fat s'ameldran et fan penitenza. Mo demon-strond renitentia, dessen ngir castiats per 2 R. per persuna ogni vouta.

Item il cheug d'cumün dess esser tenut et obligà per il jüramaint fat et recepü con cusalg dal minister da intimar et far ngir insembel la disciplina in il temp ante scrit sainza meter alchün cuost al cumün, et il castigo ais lur.

p. 80

*\* Sunaders e sutaröz*

Item il cheug d'cumün dess esser tenut et obligà per il jüramaint sutar, cumpilgià eir sunaders et chiasas chi laschen sunar, dessen els pudair castiar per ün ster d'hierdi per persuna minchia vouta a quels chi sauten et ala chiasa chi lascha sutar 1 R. et als sunaders 2  $\Delta$  sainza gratia subit, et non fond eus, dessen ngir castiats da la disciplina.

p. 81

*\* Nozas non s'dess far sün la dumengia*

La dumengia adi 3. juny dal anno dapo la natività da noss Salva-der J. C. 1733 sub offici dal capo da la comunità pro tempo sar Anvolt Cla B. Sechia in Craista cura s'ha lett la leggìa, ais unitamaing catà da tuots vicins da noss inter cumün, chia di hora inavant non dess plü ngir fat nozas sün la dumengia vell dy dal sabbath, mo sün ün dy in l'eivna, tenor para la comodità dal signur minister oder da quels chi han da ngir copulads. Et que tuot in riguardo per non in-tardar il culto divin, sea in surtrar la preidgia et non mancar la preidgia cathachetica, et per prevenir a disordens et sunaröz sün il dy dal Senger, in pena a chi ricerches di far nozas sün il dy dal Senger dy 4  $\Delta$  per persuna et eir medema falla al signur minister chi singes aint; regiment obligs da scouder a nüz dal cumün. An-drea Bina p[ro] tempore Not[ariu]s.

p. 82

*\* Sunteri dess ngir serà*

Item ais eir catà in die ante scrit in Craista chia in sintera non dess di hora in via ingün ne mettar a schiar gran oder filonda, mo quel esser serà semper fin s'va in baselgia et il caluostar esser tenut da havair semper las clavs, eir da quels da Ronsch, et non ngond serà sea il maschialg oder ils da Ronsch chi darvissen da lur vart, esser sotaposts a tuotas muntas, et ingio scatess üna persuna uschè daschüdla chi giess aint sur ils mürs aint, vain condemnà per ogni vouta cr. 30. Cuvits dessen castigiar, et la castia ais et auda tenor outras castigias tenor la legia fa mensiun.

p. 83

*\* In las broccas in il cour da la baselgia cura non ir*

Anno 1734 a ultimo juny sub officij dal sar neif Anvolt Balser T. Binna per temp cheug d'cumün con assessuors da regiment, ais chiatà in Craista cura s'ha lett la legia, chia in las broccas in il cour da la baselgia in ils dids chi's fa nozas et cura s'fa cathechismus, non dess ingün da quels dals lous ir in quellas brocas, sub paina d'cr. 12 per persuna ogni vouta. Redschamaint dess scouder bluot.

*[Splanar las fossas]*

Anno 1747 adi 23 juny suet officij dal sar mastral Flurin C. Rousch per temp chieug d'cumün ais eir moderada la ledscha et chiatà, chia de hora in vea non des ngir splanà pü ingiünas fossas mo laschar ils tömbals sco dvelg. Sco eir non des ingiün s'farmar sün las fossas per plondscher ils morts pü co 3 domengias, in falla da  $\triangle$  3 la vouta, tant per ün fat co per lauter. Bursers sun obligs da far lapro anüz dal cumün, non fond sun suet ils 9.

p. 84

*[Lidornas]*

Anno 1775 a ultims da juni suet officij dal sar neif Anvolt Padruet G. Aporta, sco capo, et il sar mastral Domeng Rosi de Porta, burser, con lur conpongs in officij, cura la ledscha ais leta in Craista, ais d'ünanim consensu da tuets vaschins ordinà e stabili, chia per regard dal considerabel don chia tuets vschins pativan in lor bains causa il grond abuso e strasorden con chiavar lidornas, donizond las fröas, bains et rövans, veciond chia tuetas antea stabilidas or-

dinations et ledschas fatas a quel reguardo per prevengir a tals dons non vengian mâ mis in effet et observadas, ais chiatà per melg da metter tal inspection et vigilanza suet offici da cuvids da cumün. E con tal express orden et obligation da vigillar e perchiürar chia ingiün non schlascha chiatar per ils rouvans et bains d'ingiün tenp a chiavar lidornas suet castigo a ongi ün chi ngis chiatà, sea pitschen o grond, da cr. 30 la vouta sainza grazchia, ne reguardo a la qualità da las personas. Non fond cuvids tenor lor oblig, sean suet redsamaint per ongi vouta chi ngis chiatà chi non vigileschan da ngir penads per R. 1 la vouta, et al redschamaint, et que chia cuvids chastian a quels chi surpasseshan a la super declerada ordination, sea il castigo da cuvids solet sine dar part al cumün.

p. 85—96 sun vödas.

p. 97

## Il tersavel puonck Ufici da termaders

### \* *Termaders tant sun in officio*

Quel ann ch'ün es termader no po el manar a terms intuorn seis fuond. Mo schün auter vol manar inonter el, schi ais el culpont da responder et laschar meter terms.

### \* *Salary da termaders*

Per meter terms han termaduors ün crücer per term per part, mo quai chi va inonter il cumün inguota. Item schün vaschin fa banir a dün auter, oder a plüs tenor forma per meter terms intuorn seis bains, et non comparont quel oder queus a rispuonder, schi pon termaders . . .<sup>1</sup> (p. 98) inavant et meter terms per lur saramaint, et quel chi non ais containt, po in spaci da 14 dids far tschessantar. Per meter terms jo Pschaj et Pradatsch dessen termaders havair paja tenor chia Scuol pilgia per meter terms oura Montclü et utro sün lur teritorio.

### \* *Terms tschessantar*

Item per tschessantar il prüm term han eus cr. 18, per il segont cr. 12 et per il ters cr. 6 et scha plüs fuossa, cr. 6 per inminchün.

### \* *Intradgias, drets d'fröar et sfröar*

Per intradgias, bavuns, drets da fröar e sfröar fuond, per chia-var oder surchiavar dess ngir tut a dret suot termaders, et lur dman-danza ais cr. 24. A calenda 7ember s'dess dar vea per sfröar.

p. 99

### \* *Trar sü terra*

Trar sü tera s'po inminch onn. Mo il suolck non dess esser plü lad co 2 peis et ün pe auteza. La tera dess ngir missa bain sü suot ils terms, eir il chiamp d'sura non dess tour il suolck plü bas co il d'suot, pena cr. 48.

---

<sup>1</sup> ün pled illegibel.



\* *Sbassar sansinas*

Ingün non dess sbassar sansinas in seis chiamps ingoa e vain arà a sualck plü co üna quarta e meza dal pass da pon, et darcheug inplir sü con tera honraivelmaing.

\* *Rouvens, mürs, concessas*

Far rouvens po ün far dadaint seis terms sainza pentici, mo mürs, concessas oder inpedimaints da bavuns non dess ngir fat.

p. 100

\* *Informatiun per terms*

Chi ngiss cernü per causa da terms per dar qualchia informatiun e quai dadaint noss cuffins vel teritorio, haviond offici oder brichia, dess el ir a seis cuost e far obedientia.

\* *Scüsa da tuotas jüraschuns*

Haviond termaders fat üna sentenza, dess restar sainza ngir appellada suot cumüns. Mo s'agravont d'üna sentenzchia s'po appelar suot ils 9, ils quals pon per lur salari tour R. 6 e non plü, con tal conditiun chia chi ha scüssa, non dess pudair zer. Fuosa da cerner, dess ngir cernü sün mendra scüsa tenor la legia civila et que in tuotas jüraschuns da cumün.

p. 101—108 sun vödas.

p. 109

**Il quart punct  
Ufici da cuvits**

*\* Chi ha da scouder dal cumün, tour sot cuvids*

Scha ün qualchün ha d'havair dal cumün, schi ais el culpont da tour suot cuvids da cumün. Item eir scha il cumün havess d'havair d'üna particulara persuna, schi ais eir il cumün culpont da tour a dret suot cuvids. Inconter il cumün non dess ingün havair scüsa, e scha qualchün havess scüsa contra persunas particularas, dessen cuvids cerner. Item schi fuoss da tour oura fuond oder ir in chiasa, schi dessen els predscha[r] il fuond oder la raba in lö dal daner bluot, et ingioa chi as sciatess ils daners segont la stima (p. 110) fata, schi sun cuvids culponts da salvar la raba oder fuond et dar ils daners al cumün.

*\* Dal cumün chi ha d'havair, dess scoder quel an*

Scha ün vaschin havess d'havair dal cumün per chet fats chi fuoss, schi dess el scouder suot quela jüraschun da quel onn e brichia surtrar. Et non fond, dess el havair pers la dumonda, riservà pero scha el havess dumandà a bursers et la dumanda fuoss liquida.

*\* Cerner dret et paja per cerner*

Item scatond jüraschuns da cuvids oder termaders chia tuots havessan scüsa contra particulars, schi dess il redschamaint cerner il dret, et per cerner dess redschamaint havair per lur pajas 36 cr. et non plü.

p. 111

*\* Dmandanza da cuvits*

Cura cuvids han da t'ngair dret, dessen els havair per lur dmandanza vel cuost cr. 24.

*\* Cuvids non den tour pastraretschs*

Cuvids quel ann chi sun in uffici non dessen tour a perchürar pastraretsch da cumün.

\* *Scossas non bandunar*

Ingün paster da cumün non dess pudair bandunar sea scossa per far seas lavurs oder ir aint in las alps, in pena da 30 cr. per vouta. Cuvids den castiar, e non fond sun els medema fala als 9.

\* *[S'tschantar sün rabas da cumün]*

Chi havess d'hair dal cumün, non s'po tschantar sün rabas da baselgia, fuschina, reisgia et cudèras d'alp.

p. 112 \* *Conter il cumün non ais prosmandat*

Scha il cumün cumpress chiasas oder fuont pro ütèl dal cumün, non dess ingün per prosmandat pudair slubgiar.

\* *Pasters suot 20 vachias spo pendrar*

Ingün vaschin non dess pudair far ir a pasck suot 20 armaints cioe pastrarets, sea prümavaira oder d'utuorn, infina chia ils buals sun malgiads sü, suot pena da cr. 12 per armaint ogni vouta. Cuvids den pendrar; non fond sun suot ils 9.

Cuvids non dessen notar sü muntas et castias, fin dumandà et fat esser obedi al paur.

\* *Cuvids cur e fallan*

Scha cuvids trepereschen con chiatschar lur muvel sün paschs scumandats et chia ün vaschin vazess, po eir el far ir seis muvel, et il cuvi ais culpont dil purtar oura la munta.

p. 113 \* *Muntas far esser obedi*

Cur ün vaschin non vless esser obedi a cuvids, sea per muntas oder castias, il dessen cuvids far citar avant ils 9 et sch'el non compara, dess esser per üna mantngüda, mo ngond avant, quel chi perda ais üna livra.

\* *Dmandanza non s'dess tour fin fat sentenza*

Cura cuvids vengen duvrads e tengen dret per fats dal cumün, non dessen tour ingüna d'mandanza, fina chi non han tut tschan-

tada, stimà la raba oder fat sentenzchia e lura pon eus tour lur dmandanza tenor legia cioe 24 cr.

\* *Mual eister*

Cuvids non dessen meter a cuost muvel manü eister, intant chal po ir [a pas-ch]<sup>1</sup> et non ngond lura per davo, dessen els lura il dar in man da bursers . . . ina dal cumün, et non chiatand il patrun, dessen bursers vend(er) a nüz [dal cumün].

p. 114 \* *Albergiar pastrilgias eistras*

Cuvids sun culpents da dar let et albiereg a pastrilgia eistra, sainza ndgair gio ne paja ne spaisa da lur mual.

\* *Aguals*

Cuvids pon castiar a quels chi ston dar aguals tras lur bains, ngond clamà sura, siond üna vouta avisà, schi non sun suficiants, e scha con dret ils ston far far, e chia cuvids non vlessen sigouer, ils pon ils 9 castiar.

[*Cuvids cura pudair pandrar*]

Cuvids non dessen pudair pandrar ingüns upöa chi chiaten sves.

\* *Mual mal mort*

Cuvids pon castiar a quels chi non tiren muvel mal mort gio in las fouras Suot Ruvinas per 1 R. per armaint.

p. 115 \* *Castia a chi largia mual ant vengia largià dal cumün*

Cuvids pon castiar a chi lascha oura (sh) mual sün pasck d'cumün, ant chi vengia largià dal cumün per ün armaint gross ün R. et per ün d'mual manü 18 cr. per ogni vouta. Moderà a folio 171.

---

<sup>1</sup> L'inter artichel ais mal legibel, per part illegibel causa la petta chi giascha sül piz giosom dal fögl.

\* *Asous*

Asous d'stà gio las Vals sun scumandats, per ogni vouta chils paindran cr. 12 per cheug.

*Metter anè a (sh) limaris*

Ils (sh) limaris sur onn dessen havair 3 aneus, quels mezauns 2 et il pitschens 1 anè, e quels chi non han aneus sco supra, es munta cr. 5 per limari.

Anno 1724 di 11 agusti ais ordinà et chiatà, non haviont dafatta ingiün anes...<sup>1</sup>

Cuvids sun obligs da ristrenscher quel chi finan a metter anè als (sh) limariss, da ir in minchia [chiasa]<sup>1</sup> sea ant oder davò gean oura et (p. 116) cur e van oura intuorn üna vouta per las chiasas vel pro las scossas, et meter anè tenor legia et non font cuvids far, dessens els esser fala als 9 cr. 48 per vouta.

Item in las alps dess quel chi meta anè ir tenor bsöng fa, et ils chiandans sun obligs da dar part in pena ante scritta da cr. 48.

\* *Vea da cutüra*

Item la vea da cutüra gio tanter ils chiamps non dess ingün pudair paschliar, et chiatond pon cuvids pendrar per cr. 24 per armaint.

\* *Portas et Vea da Suot Duas*

Sü Portas et la vea da Suotduas s'dess pudair laschar malgiar manadüras cul juf sün teista et lgout suficiente lapro eir ant vengia sfröà ils chiamps, mo gont aposta per pasliar in dets lous, pon cuvids pandrar per 24 cr. per manadüra oder armaint.

p. 117

\* *Munta sün Craista*

Sün Craista pon cuvids pandrar per ün armaint gross 12 cr. et per ün d'muvel mnü 4 cr. ogni vouta.

<sup>1</sup> quasi illegibel, vair preambel.

\* *Mangnüda in il guaut*

Item aint il guaut non dess ingün laschar mangair ne chiatschar sül di a bandun ant vengia sgià la prada. La munta ais 24 cr. Mo suot lavur cul patrun pro s'po laschar malgiar.

Als 1746 die . . . ais moderà chia pudiant provar il paur chi sea stat avant paster et scurü gio d'Clüs, dess essar tant co na surcürüda, mo [non] podiond provar con pardütas sea la monta sop. scritta.

\* *Pastrilgia da cumün dess pajar a la munta non fond  
fidella servitü*

Tuotas pastrilgias da cumün in tuots pastraretschs, non servint els cun fidella servitüd et chia pandrà ngiss, sean cupants da purtar oura la munta limitada in la legia, et cuvids dumandar et far esser obedis ad els cioe ala pastrilgia.

p. 118 \* *Ir a cumün et falla a chi non va*

Item jr a cumün dessen ils patrüns d'chiasa, oder famalgia sufficienta in pena a chi manca 12 cr. e schi fuoss lavur nova cr. 24.

\* *Scumandar spo tras ün vasin*

Un vaschin po far scumandar tras ün auter vaschin chi chi fuoss, scha el non pudess ngir pro il maschialg, schi ngiss fat don tras il seis bain ourdvard vea cursaivla, et scha il contrafactur non guardess oura, ais pena cr. 24, mità a cuvids et l'autra mità al paur; cuvids obligs da dar quint al paur seis 12 cr.

Anno 1746 ais moderà la sopra ledscha sco eir quela chi vain davo chia da d'huessa invea sea declerà chi dess essar ogni vouta chiastia cr. 24, mo con [tala decleranza] chi sea in libertà tant da quel [chi fa il don] co quel chi vain fat, da podair far smar et star pro las smadüras. Et il . . .<sup>1</sup> ngarà recondoschü dal jüdisch.

p. 119 \* *Pajar il donn s'po far*

Cura ün fa scumandar ad ün auter chel non gea tras il sieu, e gond sur scumandada, shi ha il paur leta da far castiar oder far

<sup>1</sup> nun ais legibel, vair preambel.

smar et pajar il donn. Mo ngond conschü da cuvids et stimmà il donn, schi ais quel chi ha fat scumandar culpont il cuost.

*\* Visitar veas et saradueirs*

Cura chia cuvids chiastian ad ün paur per veas, saraduoirs u che chi pudess esser et il paur giavüscha chia i vengia dat 2 dals 9 per vera il fat, sun els culpont d'ir et evisitar a cuost da chi ha tiert.

Sün Clüs non dess ingün catschar ingünas manadüras ant chia il muvel vengia miss in alp, pena cr. 30 per armaint.

p. 120

*\* Paur po pandrar süil sieu*

Cura ün vaschin chiata mual in seis bain, po el svesc pendrar tant sco el havess il saramaint, et dar in man da cuvids, et cuvids sun obligs dal bonifichiar la mezdà et l'otra mezdà auda a cuvids et al cumün, sco autras muntas. Siond üna persuna suficientea chi po dar perdüta avant il magistrat, cioe maschial et non femna.

*\* Schmadüras, tour a dret sot termaders*

Cuvids sun sotaposts a tuotas schmadüras e chi ils vol tour a dret per que, ils dess tour suot termaders.

*\* Veas far planas ingio s'raspa*

Tuots vaschins dessen mantenger lur veas planas avant lur portas, et ingioa els s'pertenden da raspar et chi non fa siond avisà d'cuvids, ais falla cr. 16.

p. 121

*\* Boscas talgiar gio*

Item tuots vaschins dessen davo la strada inperiala oder autras veas chi s'va con fröas puzchiar jo la boschia chi passa dadour ils terms, et siond avisats da cuvids e chi non fan, ais fala cr. 12.

*\* Limaris non largiar oura sur sta*

Ingün non dess pudair sur sta, tant chia il (sh) mual ais in alp, largiar (sh) limaris ourd stala, et ingio e ngissen chiatats, sea in fröas oder sün la vea, ils pon cuvids pendrar; la munta ais cr. 24.

\* *Falla a chi va per Jain il prüm dy*

Cuvids pon castiar a chi va con manadüras il prüm di chi ais larg la munta, tant a fain co a rasdiv, sea jo plan oder sü munt per 1 R. per vouta. Moderà folio 29.

p. 122 \* *Bouvs, muois brich tanter vachias*

Ingün non dess pudair chiatschar ne (sh) bous ne muois tanter las (sh) vachias cur e van per buals, pena cr. 16 per armaint, et quel chi patiss s'po far pajar il donn, cuvids den pendrar.

\* *Munta sü munt ant la prada vengia sgiada*

Sü munt non po ingün chiatschar (sh) mual ne laschar mangair, fina 20 dids in auguost. Cuvids dessen pendrar tenor legia per cr. 24. [vide] folio 170.

[*Manadüras chi gessan ad arbada*]

Item sea (sh) bous oder cavals chi gessen ad arbada jo dal pasck d'cumün dessen pajar il paster davo temp.

\* *Lavar in il bülg d'Plaz*

Item in l'bülg grond in plaz non dess ingün [podair lavar]<sup>1</sup> arsalv pons d'altschiva et vaschela da lat. Cuvits pon castiar.

p. 123 \* *Saijs s'dess far*

Tuots vasins sun culponts da far saifs intuorn lur bains, prada grassa, chiamps et ors, et scha ün qualchün non fess saif sufficiainta e ch'ün pilgess donn, schi s'po el far pajar il don al prosem chi manchiantess, nun saviond dar intaman chi ha fat il donn. Similmaing eir in Tasna, dess ngir fat mürs suficientes, et chi non ha, paja il donn.

\* *Finaschuns d'pastrilgias*

Tuotas finaschuns da pastrilgias den ngir letas in plaza subit finats, et eir dar üna copia als 9 et finar pastrilgia suficiente. Et

<sup>1</sup> illegibel, vair preambel.



ingoa chi s'chiatess cuvids chi matessen sü pasts oder malgems plü co 2 curtinas d'vin, dessen ngir castiats dals 9 per lur saramaint et ingün vaschin non dess havair prosmandats d'ingünas slubgiaschuns, [reser-]<sup>1</sup>và pero di far il nüz dal cumün.

p. 124

\* *Pastrilgia fin cura ir oura*

Tuotas pastrilgias da cumün dessen ir oura con lass scossas fina chia cuvids daun cumgià, et ils bischers sun culpents d'prümavaira da parchüurar bocks, starnilgias et chiavras vödassainza gravanza dals paurss fina chia il chiavrer va oura.

\* *Muntas ngir lettass in plaza*

Tuotas pandradüress dessen cuvids inminchia mais ler avant cumün et dar in man a bursers et eus salvar ün register.

\* *Buals da lass vals*

Buals dalass vals dessen esser Pschay et Pradaz insembel; Baraigla et lass Muotass fin al augual d'Val Püza eir insembel, Valtan et Trambalay eir ün; Plan d'Isla et Plan d'Ureza eir ün; et il bain et Chiansiroula eir ün. Sta a cuvids da largiar.

p. 125

\* *Aguall d'rouda*

Augua d'rouda cumainza a calenda maj. L'augua d'rouda da la prada da Crus, dess ngir partida sü Clünass, lass duos parts auda ala prada da Crusch, et la tersa part gio da lass Tschüchias per la prada d'Mondadiz et Prasüress, queus la dessen partir lass 2 parts da quel' augua a quela prada, cioe da Mundadiz et Prasüress et la tersa ngir manada sur la prada d'Mundadiz oura pro la funtana d'Prad Bosco et il augual d'Nateass et quela dess esser per la prada d'Quadras et d'Luot, et chia ingün non stravia aguall suot pena R. 1 il mez a cuvids et lauter mez a quel chi stess ir sü per l'augua et eir per minch' ura ch'el manchiantes cr. 30. Il medem s'inclea da

<sup>1</sup> illegibel, vair preambel.

tuot las aguas chi van in rouda gio plan et lura sü Munt davo mež juni pena 1  $\triangle$  a chi [suprafa].<sup>1</sup>

p. 126           \* *Falla a chi fa cumün our d'rouda*

Ingün vaschin nun dess far cumün sainza chia la rouda il toca, upoa sea causa necessaria, e quel chi fess, u chi cumandess esser fala als 9 et il cumün ch'el havess fat, non dess valair inguota.

*[Pas-ch dals bous da lavur]*

Dadaint il Truoj da las Cavras et dadour il saraduoir d'Fiveng, non dessen cuvids laschar ir ingüns buvers ne vadlers, mo solum ils bous da lavur, non fond cuvids dessen ngir castiats dal 9 per lur saramaint.

Bouvs da lavur pon pascular tuota sta oder fin plascha al cumün suot strada, sea mangair oder auter, resalv Chiansiroula et il bain Bain dess esser scumandà il mangair. Sco eir oura Suot Pradè Val da Salü. Mo davo chi sun scumandats sü, pon eus mangair dadaint il Truoj da las Cavras, uschea eir oura suot Pradè ma [in]<sup>1</sup> buna reigla. Mo dadour il Agual Val Püza dess esser scumandà sco il Bain et Cansirola . . . Pra Synpeder dessen eir pudair manair.

p. 127           *[Chiavrer, inua manar las chiavras]*

Il chiavrer non dess passar ne manar las cavras our in la prada d'Munt fina chia il muvel vain d'alp, pena 1 R. per vouta. Cuvids pon castiar, la mità ais lur et l'autra dal cumün.

\* *Ureza da Stabels cura pasliar*

Buers e vadlers non dessen ir sün Ureza stavel plü co ün dy l'eivna. Surpassond els, dessen ngir castiats da cuvits per üna  $\triangle$  ogni vouta.

Item siond üna part d'vachias in alp schi dessen las outras pasliar sur strada.

<sup>1</sup> quasi illegibel

\* *Prada Davovaina cura ir tras cun mual et falla*

Item tras la prada d'Davo Vaina...<sup>1</sup>  
 sün il territori da Scuol cun...  
 non sdess ir fin sfröà et...  
 bual in pena 48 cr...  
 vouta, cuvids et...  
 chiata pon pendrar...

p. 128

\* *Claffa, ingio bütar*

Cuvids dessen castiar sainza grazchia a quelas persunas chi non portan davent la clafa e non la büten in lous chi nonfa donn per 1 R. per vouta, et non fond cuvids, dessen ngir castiats dals 9 per medema fala.

[*Sendas tras bains*]

Sendas tras bains non dess ingün far scumandar suot criminal.

\* *Munta d'ün bouf in paschs scumandats*

La munta d'ün (sh) bouf in paschs scumandats ais 6 cr. sül dy et per manair 12 cr.

<sup>1</sup>... cheug d'besch oder d'cavra  
 ... largiats oura avant gean  
 ... con la scossas ais  
 .....

p. 129

\* *Pendrar in las alps chi dess*

Item cuvids chi paindran in las alps sco eir cheus d'alp et pastrilgia, dess la munta esser lur aigna, cioe da quels chi paindran, sainza havair da partir cun cheus d'alp, ne cheus d'alp cun cuvids, ne pastrilgia cun cuvids e cheus d'alp. Els dessen tuots havair aguala autorità da pandrar. Medemamaing dessen els pendrar eir (sh) bous et muois chi van in las alps per 8 cr. per armaint, in medema forma sco supra.

\* *Muntas in fröas*

Tuottas surcurüdas da mual gross in fröas dess esser munta cr. 24, sinlea in chiamps, et in prada cr. 16, mual manü, bescha,

<sup>1</sup> dal fögl 127/128 ais s-charpà davent ün toc giosom.

cavras et (sh) alimaris in fröas cioe chiamps cr. 12 et in prada cr. 8 per cheu, riservà schi . . . esser catschà avant paster . . . la munta tenor cloma la [ledscha sün fol.] 130.<sup>1</sup>

p. 130

\* *Munta in sintera*

Item in syntera dess esser la munta per ün (sh) limari 1 R. et d'auter mual cr. 30 per cheug.

Anno 1735. La supra legia es fat per ün limari et muvel gross 20 cr. et d'muvel manü 10 cr. per cheu.

\* *Munta da mual catschà avant paster*

Item la munta da (sh) mual chi vain chiatschà sot pastrarets per üna surcurüda d'ün armaint gross in chiamps cr. 8 et in prada cr. 6 et per ün d'mual manü in chiamps cr. 6 et in prada cr. 4 per cheug.

[*Surcurüdas*]

Item üna surcurüda da d'our il Agual d'Valpüza sinlea fin suot il Plan Jon Binna, no dess esser ingüna munta. Mo stracurint fin sün det Plan J. B. ais la munta segont cloma la legia in folio 148.

\* *Munta in Cavazalgias*

Item la munta d'ün (sh) bouf oder d'ün auter armaint gross in las Cavazalgias dess esser 24 cr. Mo stracurint in Cavazalgia ingio non ess ingüna saif ne . . .<sup>1</sup> a posta, dess esser nola.

p. 131

*Muntas da (sh) cavals*

Item la munta d'ün (sh) caval in las fröas, cioe in chiamps, dess esser 1 R. et in la prada sea fain oder rasdif 30 cr.

Item in pascks scumandats cr. 36 per chiavalg ongi vouta.

Item sachiatont chiavaus in las alps avant chia il (sh) mual gea in alp sco eir avant gean sül munt, dess esser la munta 1 R. Da pendrar in las alps sun obligs cuvids, cheus d'alp et pastrilgia chi

<sup>1</sup> per part illegibel, vair preambel.

sun vaschins, in modo chi cloma la ledscha ante scritta in folio 129 in fala suot ils 9 a quels chi non pendressen 1 R. per ogni vouta.

p. 132 Chiavals non dessen pudair ir oura sün pasck d'cumün in fina chia la (sh) muvalgia ais tuota in alp, et lura ils des ngir dat pasck sea in Clof, Tasna, Pschay oder sü Fontana Merla fin chi pon ir sül munt in recognitiun dal redsamaint.

Item stracurint chiavals gio dal munt in la prada d'munt oder in las alps, dess esser la munta limitada in la chiarta cioe cr. 12. Mo som il munt d'Laret da lunga suot ils plans d'Minschun dess esser la munta cr. 6.

Item stracurint cavals gio dal munt oder gio da la prada d'munt davo manà gio il fain, aint in las fröas, dess esser la munta cr. 30 et in rasdivs cr. 20 et in buals cr. 12.

p. 133 Item s'inbatont per cass accident, al qual Dieu sea lavant et deta vantüra, chi fuossen chiavals sten zops chi non pudessen ir sül munt, ils dess ngir concess gio las vals, oder utro in conschenscha dals 9. Mo davo man chi vain melg chi pon ir sül munt, dessens ils far ir sü, il arbadi dess esser sco sül munt. [Vair fol.] 148 art' 8 [e] 154.

Item tant chis lavura dessen (sh) cavals pudair pischngiar, et cenar la daman fin las 9 et la saira davo las 3 sainza ngir pendrats. Dal temp chi s'arra dessen (sh) cavals la prümavaira pudair malgiar tant chis pischangia et s'marenda sül pasc ingio e s'inbaten(ten) ad esser sco d'velg usità.

p. 134 Similmaing eir il utuorn cur es arra dessen (sh) cavals pudair sül dy pasliar sül pasck d'cumün, mo brick mangair.

Item (sh) cavals chi stracurissen aint da munt, in il munt d'Laret oder Clüss dapo largia ils fradgiats dess esser la munta 10 cr. uschea eir plan Mondanaira, Claraj, Fopa, Truoy.

Item il utuorn dapo malgià sü ils buals d'Pschay et Pradatsch, dessen (sh) cavals pudair ir gio tenor legia velgia.

p. 135 1757 a 29 julj moderà la ledscha chi sta a folio 112, circa ils pastraretschs, chi non s'des podair havair suet 20 armaints in ün pastraretsch, ais chiatà per bön dal cumün, chj non des eir sur 35 armaints essar pastraretsch ingiüns, suet castigo da cr. 12 per armaint, quintond la munta da tuet ils armaints chj sun avant paster. Cuvids pon pandrar sine grazchia, non fond sur suet ils 9.

p. 136            *[Pastrilgias inua pasantar lur scossas]*

Item tuotas pastrilgias sun culpontas da pasantar lur scossas et las far ir fin via pro il bülg dal anvolt Baltisar Sechia et non fond, schi dessna ngir castiads da cuvids per 36 cr. per vouta, sco eir ir per davo. Reserva il chiavrer, cur el es nan vart la fusina a spaisa, dessen ils da Ftan svesc catschar nan las cavras.

*[Cavras per ils chiamps]*

Item il chiavrer non dess d'üngün temp ir con las cavras per ils chiamps upöa sean ils chiamps cuverts cun naif da mez pass da ponn, et contrafond dessen cuvids pendrar.

p. 137            *[Ir per las pradas]*

Pertinent il grond strasuorden las prümavairas con ir per las pradas sainza resguard cun grand donn dal prossem, cun bain pudessen quai interlaschar, ais jüdicà chia haviond bavun, dessen ir aint per quel sainza dar donn outra lgiout, suot pena cr. 10 per armaint in tuots bains ch'el va tras. Et quels chi sun scumandats da non ir, et van sur scumandada, sun in pena da R. 1 per armaint in intuot ils bains chi van tras. [Agiunta posteriura probabel dal 1746:] Sco eir ais chiatà chia dapo il muval va oura, sea dafata prohibi il ir per la prada suot paina suprascritta.

*\* Cans pro scossas non tolerar*

Item veziond vain tras pastrilgias fat abuss cun duvrar cans pro las scossas, et diversas voutas patessa il bestiam da pouvra lgout tras quels, dessen quels esser prohibits als pasters, tant serven al cumün in pena da 30 cr. al dy et eir esser sotapost da pajar il donn chia ils paur quattras pudessen tour.

p. 138            *\* Sendas cura esser scumandadas*

Item tuotas semdas non corsaihlas dessen esser scumandadas a mez il mais d'may pudiond il paur eir far scumandar per avant, schi da quel temp dess esser scumandà sota pena da cr. 24 per persuna ogni vouta. Cuvids dessen castiar et la castia ais lur; et non chia-stiond perchürond a sdüsar las semdas, dessen els esser sotaposts da pajar il donn.

\* *Rouvens non sblutar*

Item circa il sblutar ils rouvens vain obligà a tuota quels chi han uffici da cumün da chiastiar, et la castia ais lur aigna e spon far pajar bluot. Aliter pajan els officials chiatond et non fond lapro per bluot.

Anno 1746 die 13 juny ais moderà la sopra ledscha chia de hora invea dessen las chiastias dals rouvans essar la tersa part da cumün tenor la ledscha . . .<sup>1</sup> et la chiastia per il sblutar dess esser 24 cr.

p. 139

\* *Falla a chi va per las fröas*

Item ir per ils bains dals auters per guardar da las fröas et font donn al prosem dess ngir castià per inminchia vouta 12 cr. per chiamp ingio e van tras e per persuna. Cuvids dessen castiar, riservà cur e van a cerclar oder schi fuoss madür.

\* *Cuvids non dessen far grazchia*

Item sachiatond ün cuvy chi non pandress sco quistas ledschas fan mensiun, sainza far gratia ad ingün, et non notess sü la munta a tuots ad ingual, dess ngir puny suot criminal per havair fat cunter il saramaint. Il qual cuvids han bun far sainza far gratia ad ingün.

\* *Cuvids dessen pendrar eir lur mual*

Item eir chiatond ün dals cuvids sia aigna (sh) mualgia ch'ella fuoss in donn, et non la pandress oder pendront non nutess sü la munta, et ngond appalais sur lung oder cuort, dess esser in medema censura.

p. 140

\* *Cuvids dessen havair las 2 parts d'muntas*

Item ais concess chia cuvids dessen havair las 2 parts da las muntas et la terza part dess esser dal cumün.

[Anno 1734?] Item ais modorà et chiatà in Craista sot officio dal sar barba mastral F. Cla Sechia chia quanto a (sh) boufs et olars chi vengen chiatschats sü'l munt dals chiavals, dess mez la paja ngnir dat a cavalier et l'autra meza dess havair il buver, et da que s'dessen ambas dus contantar.

<sup>1</sup> illegibel, vair preambel.

[p. 141—142 fögl s-charpà davent. Sco chi resorta dal register cuntgnaiv'el disposiziuns davart «Valgiar la (sh) bescha» e davart «Castias da cuvids a chi auden».]

p. 143 [Scrit intuorn il 1735?] dess esser pasch da salvar boufs et vacas insembel causa als truois, mo ngond la prümavaira catschà (sh) boufs ant chia la (sh) mualgia gea in alp, sün pasch da (sh) vacas, dessen ngir pendrats per la munta limitada a folio 128.

Melg inavant ais catà per bön chia ün vaschyn da cumün dess pudair laschar pischngar et tsnar seis (sh) bouf con il juf sün cheug, sün pasch d'cumün in che d'lö chel srecat, sainza pantici.

p. 144

*[Pas-ch da cavals]*

Anno 1740 dj prüms februarj in spiration et render quint del ofici da sar Valantin Sechia sco capo de comün stat: ais in publica plaza chiatà per bön da disfar il munt dals (sh) cavals iacent et nominà Minzun et Marmels per causa esser preiüdicus a las alps da Laret. Ingio sachiatond blers (sh) cavals, necessari da restar nel comün per satisfaction da la lavur, schi per il necessarj pasch da podair quels pascular, ils ais de hora inavant concess sco seque:

1. Las primavairas cura chi aran oder erpchan, den quels intant chia patrums pischagnen vel giainten podair paschliar sül comünaivel sine pena. Ma ordvart l'ante temp declerà den gnir pandrats per R. 1 ogni vouta chi vegnen chiatads.

2. (Sh) cavals den podair cumanzar a paschliar et ir ora cumbot chia las (sh) vachias sun in alp et que tenor [sco?] qui davoc concess, resalvà Pschaj den [pudair giudair]<sup>1</sup> tenor ledscha veglia . . . a folio 134.

p. 145 Ma chiatond covids ordvart ils qui davoc specifichiads lous, dess essar R. 1 ogni vouta, fond ir fraudavelmang, ma contra spranza chia graties, chün (sh) caval gnis liber d'ün bain chiel fuos rantà stat, overo sarà aint et pudiond aprobar esser statt in tal modo liberà da se svesa, et scorind sainza sapchüda dal patrun sün oter pasch, dess essar monta cr. 6 ma scorind in bains cr. 12.

3. Ais de ün honorat comün concess et cognoschü, chia ils (sh) cavals dessan podair paschliar dapo il (sh) muval in las alps: cioe

<sup>1</sup> quasi illegibel, vair preambel.



in las duas veas Cloff et Vouta da Guaut, fin il bavun dal chiamp da Peidar Smidt et Tasna fin la vea chi volva sün la Palü da Rövenaut.

p. 146 4. Magnair non den quels podair resalvo in Tasna: fin al temp del arar l'utuorn tenor qui davo specifichià: mo gniond pasantads quel lö fradaivelmang, den gnir pandrats per R. 1 la votta. Caso pero chia quels scurissen la not davent del ante scrit spazi, sea in aint overo in ora et gniond pandrats la daman avant las 6 sün il pasch, non dess esser monta ingiüna. Ma davo las 6 gniond chiatads sün il pasch, dess esser monta cr. 20, et in la prada oder chiamps fin 7ber [?] tant chi ais la fröa avant arar dess esser monta cr. 34 Ma grationd in chiamps dapo arà l'utuon, dess esser cr. 12 la vouta, et in la prada sea fain oder rasdif cr. 24 et buals cr. 12. Aprobond pero essar stads chiatschads in ils lous conces da podair magniair. Ma gniond (p. 147) mogniantads in lous non conces tenor in las presentas ledschas vain declarà, den gnir pandrats per dopla monta, sea tant in pasch sco eir in fröas.

5. Giond per fröa oder sfoand sco eir bugiond den quels ingio van per la fröa oder bugiand podair laschar pascular sün il commu- navel ingio po paschliar ils (sh) boufs la daman fin las 9 et la saira davo las 3, reservà però in las veas largias da dour l'agual et prada da Pralöng. Ma dadaint deto agual den podair pasliar fin l'ante- scrit temp. Ma gniond chiatads da covids nanvart deto agual et ca- nals nel super scrit temp, den gnir pandrats per cr. 70 la vouta et quai sinlea fin la vea da guaut.

6. Item giond a guaut per lainas non den quels podair paschliar plü che uras 2 la daman et 2 la saira in il lö chia quella vain fata, et surpassand . . . cr. 20 la vouta.

p. 148 7. Item il temp dal arar l'utuon dessan quels pudair pasliar sün il di uras 2 ingioa chia il patrun ara, ma magniair non den po- dair resalv in Pschai sur strada. Ma aqui sü surman den podair magniair sün ils munts et Tasna et gniond chiatads utro suot man den essar monta cr. 40 gniond chiatschads aposta. Ma surcorind dals ante scrits lous, sea in paschs oder buals ais monta cr. 12 et in rasdifs cr. 20.

8. Ingiün cheu d'comün ne covids non dessan pudair dar licentia da far ir chiavals zops oder amalads in las vals cioe suot strada, ne in las veas largias sota pena da R. 2 a chi licenties. Bursers obligs

da scouder a nüz del comün, ma grationd zops oder amalads, schi dessi star (p. 149) in consideration da redschamaint saguainter il mal dals pudair concedar pas-ch in la vea da Lognia, Fopa Truoj oder Clarai in qual lö et necessità retscherchar fina ils para dals laschar, et caso chia qualchiün sainza rispet dell redschamaint vules da propria autorità far ir seis chiavalg, conbain amalà, nels ante scrits lous aut vero in oters non concess, ais monta R. 2.

9. Item gniond chiatschà cavals oder boufs in las alps fraudaivelmang, den ils cavals essar pena R. 2 et ils boufs R. 1, ma surcorind sea dals munts vel Tasna boufs oder cavals in las alps, den essar munta cr. 14 per cheu.

p. 150 10. Item chiatschond dals nos cavals in Chiampatsch, sainza licentia dals da Scuol et concession chia il paster ils piglia in chüra et gniond quels laschads a bandun et scurond in la prada da munt vel gio bas, den essar monta R. 2 la vouta et scurond sün il pasch dellas alp cr. 30. Ma caso chia gnis concess dal comün da Scuol sea ad ün oder plüs dals laschar far ir sün Chianpatsch, et oblià al paster quels da havair in chüra et surcorind in la prada, den essar cr. 30 et in las alps cr. 14.

p. 151 11. Ils cavals dessen podair ir sün ils munts a paschliar al temp de la ledscha veglia, cura van sü ils boufs, et quai sinlea fin la vea da Clüs den a quel temp pudair pasliar; ma scurond aint dadaint deta vea ais cr. 12, ma chiatschond fradaivelmang aint da daint ais pena cr. 24.

p. 152

*Munta da (sh) cavals*

La monta da (sh) cavals la sta'aint in fröas cr. 30 et in prada cr. 20 et il utuen davo aint las fröas in ils seials cr. 20 et in ils buals cr. 14.

Item in paschs scumondats es la monta R. 1 et per üna surcürüda gio da paschs da (sh) chiavals sül pasch da bouvs, non siond mangüda, sea cr. 16.

Aint in las alps pasch da las alps, scurind da Tasna chi non es mangüda, sea ant las 7 la daman cr. 14 et davo las 7 R. 1. Sco eir in la prada d'munt oder Tasna sea madema monta, mo siond mangüda, sea eir la daman ant las 7 munta 1 R.

p. 153 Chiavals da lavur dëssan cura van con lur chlar podair pisngar la daman fin las 7 ingio chi lavuran et la saira davo las 3 fina saira; mo falsitat et chj non vessan da lavur, des ngir pendrà per'1 R. monta per chiavà ongi vouta.

Item l'utuen cur chj s'ara dëssan solum quels chiavaus chi aran podair mangiair ingio chia els aran, sinclëa sün paschs, comensond als 8 7ember fin als 12 trais nots, mo chiavaus chi erpchian dech, non dëssan eir podair mangair da plü. Reservà gio Play, desan conprais quels 3 dits essar dits ott et traperind sean la monta da R. 1 ongi vouta.

Ingiüns (sh) chiavals non dëssan pudair ir sün paschs da cumün avant chia il muval gea in alp, mo chiavals chi erpchian dëssan podair malgiar tant...<sup>1</sup> traparint sea 2 R. munta... chi's gainta.

p. 154 Item pasch da (sh) cavals des essar las doas veas Cloff et Tasna et our da quaj des essar tenor veavant declera la monta da R. 1 et la surcurüda cr. 16 da dy e d'not eir R. 1.

Chiavals zops et amalats pon ngir dat pasch sün Claray, l'Onga et Fora Truey il tuet sün consideration da regiment sül mendar don, et tenor la qualitat dal mal etc. traparind contra dita ledscha fond ir sainza licentia sea monta R. 1.

(Sh) chiavals chj lavuran non haviond outra manadüra.

---

<sup>1</sup> illegibel, vair preambel.

p. 155

**Quintavla part**  
**Ufici da cheus d'alp**

[Svera]

Cheus d'alp sun cu[l]ponte da dar svera in alp sco auter alpchians, mo dessen pasar lur svera in presenza d'ün auter alpchian.

Cheus d'alp non dessen tour sü svera fina chia il chiandan non vain sves pro eus, et pilgian pro ils paurs e fetschan dar pan sech 4 ₣ per ün oter.

\* *Cheus d'alp chi finar pastriglia*

Cheus d'alp non dessen finar pastriglia da quell alp ch'eus chiargian lur mual, paina a chi fina 2 △, redschamaint pon castiar.

p. 156

\* *Sal in alp*

Sal in alp dess ngir dat ün ster per vachia, non dont il sal, ais quel culpond da dar daners in lö dal sal per pajar lat d'alp.

\* *Cheus d'alp non dessen metter cuost*

Cheus d'alp non dessen metter cuost ala tersa plü co 1 R. falla üna △ a chi daint et a chi pilgia sü. Redsamaint pon castiar.

\* *Cheus d'alp dessen pasar il pulmaint*

Cheus d'alp sun culponte da pasar il purmaint e non surtalgiar, mo dar il chial a quai chi ais amo fraich pro rate plü jüst chi san. Surpassond dessen ngir castiads dals 9 per 2 △ per cheug d'alp.

\* *Cheus d'alp sves paschantar*

Cheus d'alp sun culponte da ir sves a paschantar e brick trametter auters in lur nom. Treperint sun cheus d'alp culponte e sotaposte a tuot mal chi pudess crescher.

p. 157

*Pajas da pastrilgias d'alp*

Sanguns in Laret oder Ursay dessen havair R. 18; in quai dess esser daners R. 6 e brichia plü, chiandans R. 14, in quai daners R. 4.

Sun obligs da mantenger sgürs da talg et da mailg. Pasters R. 20 a tuots duss, in quai daners R. 4.

*[Cheus d'alp cura pasar oura]*

Cheus d'alp sun culpents a calend' aguost da pasar oura, e sanguns da dar oura tuot il pulmaint chi han, resalv üna casada et meza d'lat in schler. Et mualgia chi va da grass davo meza sta, non dess havair ingüna dumanda dal lat chi resta. Surpassont dessen ils 9 castiar a cheus d'alp et a sanguns per 1 R. per vouta.

*\* Muscher in stavel*

p. 158 Chiandans sun culpents a netiar suot ils cuvierts inmincha eivna 2 voutas, in tuot las alps dessen pastrilgias muschar in ils staval e non our' in las eras paina üna caruna per vouta. Item eir avant üsch d'alp dessen chiandans netiar in pena suprascrita, regimaint pon castiar.

*\* Candans non ir in cuosps in cudera et netiar*

Chiandans non dessen ir cun cuosps in pee in las cuderas per lavar, paina 30 cr. per vouta. Bursers dessen tour quint dal sangun et ils chiastiar per surscrita falla.

*\* Limaris non tour in il teal*

Pastrilgias d'alp non dessen tour (sh) limaris in il teal ne da not ne da dy, pena 2 R. Cheus d'alp dessen scouder a nüz da las tersas; non fond sun suot redsamaint medema fala.

p. 159 *\* Olars et jdeus brich in las alps*

Aint in las alps non dess ingün catschar ne olars ne fdeus, pena 1  $\Delta$ . Cheus d'alp pon castiar a nüz da las tersas.

*\* Mual chi va a mal in alp*

Giond üna (sh) vachia a mal ant masüras, dess ella trar schelpchia per 6  $\text{R}$  d'lat fina calend' aguost. Es ella masürada, schi po ella trar schelpchia tenor sia masüra fin calend' aguost, mo passond

la masüra davo, po ella trar tuota sta davo seis lat, et eir pajar sia rata d'cuost.

\* *Masüras cura ir*

Item ais dal cumün chiatà da far 2 masüras. L'üna ant calenda aguost, l'otra davo sta in libertà da las tersas, in pero 8 dyds in aguost dess esser tuot masürà. Aint in las masüras non dess ngir fat mezas ₤ mo vender u cumprar e far las ₤ interas.

p. 160

\* *Mual siit et lur arbadi*

Üna (sh) vachia chi süa ant calenda 7ember dess dar a la tersa 2 cr. al di fina calenda 7ember et da lura inavant 1 cr. fin chi vengen d'alp.

Item üna (sh) vachia chi va da grass tuota stà, dess dar a la tersa 6 cr. et dech davo meza stà 3 cr. Üna trima cr. 6, üna muoia cr. 4.

\* *Limaris et lur arbadi*

Item per ün (sh) limary gront sdess pajar arbady ala tersa 48 cr. et per ün pitschen 24 cr. Quels chi naschen ant mez 7ember dessen sün il an chi ha da siouguoar ngir quintats per limariss gronds, et quels chi naschen davo mez 7ember per pitschens.

p. 161

\* *Pastrilgia non bandunar las alps*

Famalgia d'alp non dessen bandunar l'alp suot pena da che d'mal chi pudess creschar, upöa chi sea notbsöng dal alp, eir sanguns a calend' aguost brichia, falla 1 R. per vouta. Cheus d'alp dessen castiar zainza gratia e quai a nüz da las terssas. Non fond sun tuots ils 9 in medema falla.

\* *Valischs da pastrilgia*

Pastrilgia d'alp dessen far aint lur valisch in presentia dals alp-chians, et ingün sanngun ne cheug d'alp non dessen partir oura ne paing ne casöl, cura chi vengen a casa. Mo vanzond qualchiaussa d'raba, schi sdessa dar ala pastrilgia gio da lur paja. Surpassond sun suot criminal.

p. 162      *[Pastrilgia non bandunar las alps]*

Item ne sanguns ne outra pastrilgia non dess dumandar licentia, ne cheus d'alp dar licentia a bandunar l'alp suot pena da 2  $\Delta$  per vouta. Redsamaint dess castiar tant a quels chi dumonden co a quels chi dessen licentia da bandunar l'alp, sea per far qualunque lavur chi s'pudess mansunar.

\* *Tour (sh) vachias our d'alp*

Item ingün non dess pudair tour (sh) vachias our d'alp per minchia schlechta causa sainza licenza da cheus d'alp. Neir cheus d'alp dar licentia u pöa sea gronda necessitat di qualchia mal fuoss oder pudess succeder, in pena a cheus d'alp chi concedessen oder chi pilgiess 2 R. per armaint ogni vouta.

p. 163      \* *Stavels slavar gio*

Item cheus d'alp sun culponents da far slavar gio ils stabels oder raspar 3 voutas al ann, et non fond sun in pena als 9 1  $\Delta$ .

Item s'ha eir jüdichià per bön d'affirmar ün puonck d'ledscha formà suot offici da sar mastral Bastian B. Sechia chia las 2 terzas d'Aursay dessen dar ün hom per tersa, cur ils d'Laret völgen slavar jo ils stavels, quals dessen guardar chia l'augua vengia manada suainter il plü grond bsöng.

*[Cezna]*

Item eir las 3 terzas d'Laret dessen dar ün hom per tersa per vera da far manar la cezna per las eras, oder ingoa bsöng sarà pro ütél da las alps. Quels homens dessen ngir cernüts dals 9 et obligats con il saramaint acio quai dvainta.

p. 164      \* *Pasters non tour limaris in l'alp chi servan*

Item ingün famalg d'alp non dess tour da seis (sh) limariss in alp ingio el serva, upöa chel sea alpchian suot falla 1 R. ultra il arbadi. Cheus d'alp dessen castiar a nüz da la tersa. Non fond sun medema falla als 9.

Il cheu d'cumün ais culpont da dar il saramaint a tuot cheus d'alp, [signuns et candans]<sup>1</sup> et ils ler il prüm avant las ante scritas

<sup>1</sup> Ils plets in [ ] agiunts dad oter man.

ledschas davart lur uffici in pena a quels chi non ngissen saramentats oder al cheug d'cumün chi non ils dess il saramaint 1 R. per persona.

p. 165 Anno 1721 adie primo agustus suot uffici del bain sabi hom sar Cla J. Sechia con compongs pro temp in officii. Haviond el diffini di trar aint ils daners dell' anno 1720 et s'rechiatond ilg comün con qualche somma di daners nels mans, schi per bon regimen ais manifestà del pefat in publica plaza avant ün honorat comün co et ilg modo s'dess inponder quels a bain et ütèl del comün. Sura d'el che unitamang containts et obligà di metter quels a fit a R. 5 per cento et iminchia cheu di comün sea obligà quels di recevar in ils mans et alla fin di seis officii dipositar quels in maisa da comün con ilg pefat fit sine mancanza alchüna. Et in ogni ocurenza chi non gnis deposità sün di et termine della fin di seis officii ilg daner contant, schi dess havair la authorità la jüraschun nova cioe ils 9 sainza havair la authorità di licentiar adingün di gnir avant comün per queus fats. Mo ir inavant et s'far pajar con raba di quel overo di quels ils quals sun...<sup>1</sup> et a qual han miss in officii, sea...<sup>1</sup> (p. 166) di far ilg inpegno et rechiavar ils daners inpromptis et gnir novamang fitads tenor sup[ra] del cheu di comün chi ha ilg saramaint.

Pertinent ils daners chi vain dat oura a nomine ilg comün anual, sea per fats da stadis overa per spaisas vel per almousnas, tuot que pudess ir, non dess gnir paià fit alchün et uschea continuar con questa regola per fina otra moderation di ledschas.

p. 167 Anno 1746 die 23 juny. Suet officij dal sar suvrin mastral Flurin Rousch ais chiatà in Craista cura let la ledscha chia virtüt üna ordination et ledscha fatta sub anno 1739 scritta a follio 43 di cerner 3 homens per moderar vel confirmar las ledschas, ingio sun stats ellets per il tersal da Ronsch il sar cusdrin mastral Peider Rousch v. p., per Padrus il sar cusdrin Avolt Balsar Bina et per Ftan il sar anvolt Nuet Fracöl, quals eir tras comond dals paurs dat in Craista con authoritad a dels dal cumün data han considerà da moderar las sequentas legias etc.

<sup>1</sup> Ün o duos pèds illegibels, vair preambel.



1. Circa las montas ais chiatà da scriver tuot davò rouda acio non dvainta ier in talgiar sü las muntas. Schj ais confirmà la legia a folio 115 a chi lascha oura (sh) muvel ant chia i gea sura ils pastraretsch, sea per ün armaint gros R. 1, per ün muval manü cr. 18.

Item la munta d'ün bouv davò . . .<sup>2</sup> sea in pasch scumondats sül dy cr. 6 et d'not per mangair cr. 12. Sco es la ledscha [sün folio] 128.

In las alps per ün armaint grass . . . cr. 8 tant sea a cuvids oder chieus d'alp, [chi]<sup>2</sup> paindra la monta ais lor tenor ledscha.

p. 168 Item in sintery per ün (sh) limarj oder muvel gros es monta cr. 20 et ün muval manü cr. 10.

Montas da muvel gros davò ils pastraretschs van oura des essar per ün armaint gros, non siond stat avant paster, in chianps cr. 24 et in prada cr. 16, per ün armaint pitschen, eir non siond stat avant paster, in chianps cr. 5 et in prada cr. 4. Mo siond stat avant paster, ais per ün armaint gros cr. 8 in chianps et in prada cr. 6, per ün muval manü in chianps cr. 4 et in prada cr. 3. [Eir muval gros il utuen in seials sea solum cr. 12.]<sup>1</sup>

Per üna surcurüda chi vain fata da bouvs dadour il agual Val Pütscha suet Plan Jon Bina ais ingiüna monta, mo sül plan sea monta cr. 6 sül dj et d'not per mangair cr. 12.

In las chiavazalgias ingio non ais saif et chj non es il patron pro sea monta . . . cr. Siand il patron pro sea manadüra es monta 24 cr. tenor la ledscha a folio 130.

. . .<sup>2</sup> aint (sh) limaris per mettar . . .<sup>2</sup> dess essar per ün limarj grond chi non . . .<sup>2</sup> ingüns . . .<sup>2</sup> pitschen cr. 3 et mancond deck ün . . .<sup>2</sup> sea munta 1 cr. per ane. etc.

p. 169 Item muvel chj pasa tras la prada d'Davovaina ant sea sgià fain oder rasdif, des essar munta cr. 48 per armaint ongi vouta.

Vadlers et buers non dessan ir sün Urezas da Stavels con las scossas plü co ün di l'eivna. Traperind sean in falla a cuvids R. 1 ongi vouta; non fond cuvids sean els medema falla als 9.

Ingiün chiavrer non des ir oura munt con la scossa fin il muvel non vain d'alp in pena da 1  $\Delta$  ongi vouta. Cuvids den castiar.

Dadaint il Truey da las chiavras et dadour il saradueir d'Fiveng non des ingün buer ne vadler ir con la scossa reserva con bouvs da

<sup>1</sup> plets in [ ] agiunts plü tard.

<sup>2</sup> plets illegibels, vair preambel

lavor, traperind desan ngir chiastiats dals cuvids tenor ledscha a folio 126 . . . [moderà]<sup>1</sup> e fat munta cr. 4 per armaint.

p. 170 Item (sh) bous oder mueis chi van tanter las vachias il utuen cura van per buals des essar munta cr. 12 conform la ledscha a folio 122.

Aint ils buals per üna mangüda da muvel gros des essar cr. 12 et sül dy cr. 6.

Sü munt dess essar la monta da (sh) muvel gross ant la prada vengia sgià cr. 24, il muval manü cr. 12 tenor apara a folio 122. Sco eir in Tasna des essar la medema munta.

La chiesta da chi non talgia gio la boschia sün las stradas tenor apara a folio 121 des essar cr. 12.

In las alps a chi non va a cumün des essar chiesta cr. 23 et quj oura cr. 12.

p. 171 Item il bescher non des podair star in Toffaj davo el va aint plü co dits 6 in pena da R. 1 al dy, et quaj non des el podair ngir con la scossa da dour la Crapa ingio il movel pon passliar. Trape-rind sea munta cr. 2 per chie, il paster oblig la paja, sco eir non des el podair ngir our dal munt in Toffaj pü bot co als 16 7ember in pena sopra scritta.

#### *Muntas da (sh) chiavals*

Chiavals chi van in las fröas il tenp da stad davo chi poun ir oura sea munta cr. 30 et in prada cr. 24. L'atuen in ils buals sül dy cr. 12 et d'not cr. 20, aint ils seials il utuen cr. 16 in paschs scumon-dats non siond pro R. 1 (sh) chiavals in las alps.

1757 a 29 julj suet ufficj dal sar anvolt Melchiar N. Cla sco capo ais moderà chia (sh) muval manü chi vain chiatà sün bains, sea prada , chianps et chiavazalgas sea la munta cr. 6 s'inclea chiavras, bescha . . .

limaris chi han anè et quels sainza anè . . .

munta cr. 12 et in pasch reista la munta . . .

völg cr. 18. Sco eir il utuen limaris sainza . . .

sean eir cr. 10 s'inclea davo il pa . . .

aint. La ledscha velgia a folio 115.

<sup>1</sup> illegibel, vair preambel

p. 172      **Moda et forma da dar il saramaint a las  
juraschuns da cumün**

Udi vuo sar N. elet capo da nossa hono[rad]a comunità con il inter corp da regiment. Vuo signuors bursers, termaders et cuvids, ilg saramaint chi s'vain inputà, ilg qual vuo desset fidelmaing exequir, con tanta diligentia co chi s'es chiar il salüt da vossas ormas.

[Il fögl 173/174 ais s-charpà oura. Sün fögl na paginà sieua]:

*Forma da dar il saramaint allas jüraschuns de commün*

Udi vuo signuors elets capo da nossa honorata comunità con l'inter corp da redschamaint, vuo signuors bursers, termaders & cuvits il saramaint chi s'vain impost il qual vuo desset fidelmang exequir con tanta diligentia co chi s'ais chiar il salüt da vossas ormas.

1. La promotiun della gloria da Dieu, seis sonch pled, baselgia & ministers, quella d'adampchiar & promover con tuot vos savair e pudair.

2. Il nüz e bain star da nos honorat commün et las presentas ledschas svesse da salvar, giönd avant con buns exaimpels per non dar schiandel et eir als auters far salvar, tenor quellas jüdichiar sainza passiuun ne reguardo da persunas.

3. Da non recevar ne duns ne premis ne ingüna chiausa chi stravia dalla jüstia.

4. Da purtar ogni respet, fidelità e vardat al cheu d'commün in proteger las ledschas et far obedientia cur vuo dad el ngivat citats et melginavant tenor ad ogni ün la ledscha in seis grad da offici intraguida. Scha vuo quai promettaivat da far, schi tngai sü trais daints & dit davo mai:

Tuot quai chi n's ais lett avant eschen nuo per salvar et far salvar, uschea n's giüda Deis et la sonchia Trinitat. Amen.

*[Moderaziun da ledschas]*

f. 176<sup>1</sup> Anno 1760 a 7 favrer. In üna congregation fatta in casa dell capo di particulars soprastants dal comün ha parü de ordinar et decretar particulars artichels de ledscha sco seque:

<sup>1</sup> NB: Da qua davent sun numerats ils fögls e brich las paginas.

1. Dess de hora in vea ngir drizà sü las ledschas disciplinarias tenor a signuors revarends pararà profitaivel etc.

2. Chia ingiüns bursers de hora invea non dessan dar gio lainas per arder, ne marscha ne sechia suet ingiün pretext, in poena tant al burser co a quel chi pilga dün rensch per planta. Redschamaint da scoudar mitat al cumün et l'otra lur.

3. Ingiün faluster non dess podair tour ve Sur Oen ne qui nan perchias per far scuas per vendar our cumün in pena da renschs quatter per voutta chi traperescha. Bursers den scouder; la mità della falla ais lor, l'otra dal cumün; non fond bursers lapro sun suet criminal.

[f. 176 v.] 4. Ais eir ordinà chia covits sean obligs da finar tuetas pastrilgas, con obligation da suotagiaschair a tuotas muntas chi tras lor negligentia, dapo il muval in lor mans et our d'cumün sun conclütas. Dessan per lur poca chiüra essar obligs da pajar els las muntas, eir con decleranza chia ingiün covi non possa per da tal sort muntas domondar als paur. Quist dess ngir let avant ils pastraretschs ant co finar.

5. Chia ne chiavrers ne beschers non dessen con lur scossas laschar pascular in guauts scumondats, vigor las ledschas specifichian, comprendond da essar eir scumondà Costa d'Rusuengia, Trichiötschen, sur Plan Dureza aint et da Curatan gio non possna pesscular dits pastraretschs suet penna antescrita.

Item non possen passcular ingiüna prada, sea grassa oder mai-gra suet il Uaut Fruschiader oura, ne prümavaira ne l'utuen.

f. 177 Moderation fata sul anno 1757 a 7 julj, suet l'ufficj dal capo da cumün anvolt Melchiar N. Cla et conpongs il tuet sco davò declerà:

1. Circa (sh) cavals per fina chial muval va in alp, ais coffirmà la ledscha velgia chia quels non possen ir sün paisch cumün suet munta tenor ledscha davant chi declera.

2. Dal tenp cura i'scumainza a sgiar il fain grass, possen quels (sh) cavals chi s'lavura con tuet in quel tenp podair sül dy laschar malgiar in paischs sur la vea imperiala ingio chi van a lavur e chi han il chiar pro e quaj da sain da dy fin sain da nott, mo con obligation chi sea qualchiün pro chi parchiüra, mo in bandun sainza chi vengia perchiürà possa ngir pendrà la [f. 177 v.] munta sea

cr. 36. Mangair non possen inglur, reservà sü munt n'eir main tils possen valgiar e chi traperescha sea munta R. 2 la vouta. Item per il tenp dal utuen cur chi's cumainza il arar sea l'arazun tard oder adura, schi cur els aran, possen star a mangiair gio Psay fin in Tramlaj 4 nots oder dits. Passond ils dets 4 dits possen ngir pandrats e quai sinlea, chia dech quels chi arran possen star, cioe suet Mundradön e Costas Ruvinela e sur quaj possen ngir pandrats tenor ledscha soper declera (f. 178) quanto a (sh) bouvs ais eir ordinà chia dals 24 d'aguest in vea non spossa laschar mangair in bandun auter co da las Costas Mundradöng aval, et Costa d'Ruinella, Mundruvinaza et da qua aval zuet aint fin suet ils Chianps da Uaut aint, qui sü plan non possen mangair auter co sur Plan Grond, Plan da Pors, Clarai et Arsüra. Chiatond pü bass possa ngir pendrà per cr. 12 per armaint, et in chianps oder prada sea la munta tenor ledscha, e quaj dess dürar fin tuet fat aint las fröas.

[f. 178 v.] Item il vadler sea obligià il utuen da ir con sea scosa aparte da las vachias e in tenp chi van per buals, ils dess da cuvids ngir dat ün bual aparte, e ngiond chiatschà aposta fdess tanter las vachias, possen ngir pendrats per cr. 12 per armaint.

f. 179 Anno 1767 a 5 februari. Suet uffici dal capo da cumün cunpar Chiasper P. Vuelp ais fat las sequentas moderations da ledscha e pro prüma:

Tueta prada chi ais sün territori da Scuél et chi ngis sgià avant sea largk la munta generela, vain totalmang prohibi da non podair manar ant il tenp la munta es largia. Et ngiond da qualchiadün traperi, e ngiond manà ant il prescrit tenp e passond tras bains da noss territori, dessen ngir chiastiads per 48 cr. al chiar. Cuvids obligs da chiastiar; non fond sean suet redschamaint, e quai sea scumandà a lgiout da noss cumün et eir als da Scuél chi manessan ant quel tenp.

[f. 179 v.] 2a. Ingiün non dess chiatschar (sh) muval aint ils uauts avant il tenp chia la ledscha permeta tenor apara a folio 126, e quaj sea prohibi tant a quels da la vart vea sur Ftan, sco eir in quels uauts quinan, sea in Palüts, Claraj et Arsüra, non dess ngir laschà mangair, neir laschà in bandun, ngiond chiatads dessan ngir pandrats et la monta sea sco in auter paschs scumondats.

f. 180 Anno 1768 a 29 jener. Suet offici dal capo da noss cumün il sar mastral Jon P. Saluz et conpongs in uffici ais stat ellet 1 hom

per tersall in conpangea dal redschamaint per conferir supra l'abuso chi vain dovrà d'alchiüns majuers di prads in Chialanditsch con sgiar dispoticamang a grond prajüdici dal honorat cumün et maximamang contra l'articolo legale circa il sgiar rasdif. Uschè prenomnads signuors a fin et scopo di indgior orden sun inchiaminads a l'electiun d'ün deputà per tarsal a lur assistenza, per stabilir pero sainper ad referendum, sün l'aprobatiun d'ün honorat cumün, cioe sar mastral Cla J. v. Porta, sar Anvolt Nuet N. Sukan et me infra, quals dapò de amicabile havair conferi et domondà informatiun supra privilegis etc. chia praedets particulars pudessan havair, haviond in tal modo üna lodevole sessiun, perscrutà et considerà tuet que da considerar eira, han determinà sco segua:

[f. 180 v.] 1. S'conferma la legia chia il rumper oura il sgiar stetta sainper a la disponenza del honorat cumün.

2. S'conferma chia la munta da Chialanditsch dess esser la prüma, sine præjüdicio pero di Pralöng et Chianschè zuet.

3. Riguardatis riguardandis ais considerà chia in vigore d'üna scritüra representada tras sar Anvolt Jachen Fratschöl dessen hinc inde ils sequents prads pudair ngir sgiads il dy avant sea larg prædeta munta da Chialanditsch: cioe [da] sar Anvolt Men Bina, sar Jachen N. v. Porta, et sar Anvolt Peidar C. Tön Jachen, tuets trais dadour il bavun Val da Mulgins, et dadaint quel il pra dellas signuras Plantas, et da sar mastral Valantin Sæchia, et da sar Anvolt Chiasper J. Saluz.

In fedæ Pietro de Saluz  
per ordine ut supra.

*La presanta ordination essedo leta in plaza ais aprobada*

f. 181 Anno ut ante suet uficj del nommato signur capo sar mastral Jon Saluz, ais eir ordinà chia de hora inavant sean tuets quels chi vengian avant redschamaint fats citar da cuvids per muntas vel chiasstias, ngiond dal redschamaint jüdichià chi hajen tort et chi sean obligs da pajar als cuvids, dessan pajar eir cr. 12 dmandanza protocant quels a cuvids, e cuvids obligs da pajar las spaisas al redschamaint chi in tal ocasion vengian comissas al cumün sine dano.

2. Ngiond da vschins da cumün fat scumondar, sea per veas oder semdas da non ir tras seis bain et ngiond da qualchiadün traperi,

chiastiond cuvids als transgresurs sea la chiastia cr. 12, apertngiond quels a cuvids et al cumün sco outras chiastias et il patrun dal bain, a bain vess clomà sura, non haja ingiüna part et quanto muntas datas intaman dal paur a cuvids, pandrond in seis bain, sea la mità dal paur tenor ledscha chi declera.

[f. 181 v.] 3. Sdeclera chia las spaisas chia il capo et redschamaint fan con divers vschins da cumün in casa dal capo n'il dy chell renoncaigia seis ufficj et s'fa la nova ellection da magistraturas da cumün non possa ngir miss sü al cumün pü co R. 7. Ngiond spais dapü sea il capo et seis conpongs obligs da pajar.

4. Quanto al bescher cur ell va con la scossa aint il munt, ngiond ordinà dal cumün et dal orden da cuvids, pudiond dalunga ir aint il munt Caslongia con la scossa, non spossa fermar per star ne in Toffaj ne Z[üdas]<sup>1</sup> in tueta casso la scossa non havess amo da s'trar vea in Caslgongia, stoviond con licentia s'ngair sü ailch dits in la Crapa d'Toffaj, sainza donn dals paschs da las alps possa star fin vain dat orden da cuvids da ir n'il munt ante declerà e conbot ngiarà avisà dess observar ils comonds. Mancond veng chiastià per consideration dal redschamaint.

f. 182 5. Sea eir il bescher obligià da star aint ils munts d'Aurschaj fintant las vachias vengian tutas a chia, con observanza da non dar don con la scossa süls paschs da las alps, ingio las vachias poun pascular, fin non vain permis dals alpchians d'Ursaj e quaj in bona regula.

6. Ngiond pero malas auras ch'el stovess s'retrar con la scossa, dess subit s'chiata lö chia la scossa sea al sgiür e s'possa viver e que sün il main don da lass alps, tant da Aurschaj co da Laret, dess s'fermar et non ngir a dar don als paschs chiasauns, il tuet pero s'regolar tenor fa il tenp e chia la necessità retscherchia e la scossa sea al sgiür.

7. Non dess n'eir brich ngir our dal munt avant co las vachias per podair valgiar in la prada d'Tasna la mailgia suet pena d'ün rensch la not. Sinclea schi fues noth bsöng chj non podessan star per mancanza dalas auras o tenp disfavoraivel, possa con licentia da redschamaint s'retrar.

<sup>1</sup> -ü- intschert

[f. 182 v.] Item vain eir ordinà e scumondà ch'ingiüns falusters non possen sün nossa partion d'guaut chia noss cumün ha sün territori da Tarasp tour ingiüna fduengia ne per far tschierchials vell oter, neir main tour perchias a far scuvas, suet castigo da redschamaint et criminal virtüt la qualità dal fall, obligiond a tuets vschins chi vazeschän da dar aint all magistrat, non fond tals sean suet medema falla.

Quanto per meter arbalgias vain eir affermà l'articolo de la ledscha chia tuets quels chi possedan bains sean obligs ongi onn da metter arbalgia pach oder bler tenor lor comad; mancond da non metter, sean in fala da R. 1 l'anno. Redschamaint oblig da observar e castiar, la falla sea mez lur et mez dal cumün.

Vain eir declerà chia dapo la fröa cerclada non possa ingiün ir a visitar quella dond donn al prossem suet castigo per minchia vouta da cr. 12 per persuna. Cuvids den castigiar sainza grazchia, cur la fröia ais madüra possen ir per regular et manar sainza contradiction haviond vea libra in il lor bain.

f. 183 Similmang dess et sean tuets vschins vel oters falusters, maschials et femnas, gronds et pitschens avisads da non schlaschar chiatar da ir in l'arbalgia d'ün auter dond donn. Ngiond viss oder chiatà eisters n'il bain dal prossem, sean tuets quels chi vacessan obligiads da dar aint a criminal, qual magistratura possa tour ün rensch per persuna falla, ongi vouta chi vain chiatà.

[f. 183 v.] Anno 1776 a 31 julj. Cura let la ledscha in Craista suet ufficj dal capo sar Anvolt Padruet Trol, capo da noss cumün, ais chiatà da tuets vschins da far ün' ordination et ledscha, chia ingiün vaschin non dess podair laschar giaschair auguas in pradas sur not sainza star pro. Suet castigo da cr. 24 per ongi vouta chi vain chiatà. Cuvids pon chiastiar et compartir con il cumün sco las outras chiasias.

f. 184 Anno 1782, adie 17 jenary. Per temp eug in officj sco chieu d'cumün, Jon Fratschöl, schi veziond nos honorat cumün il grond strapatsch et surdöver chi vain fat in ils guauts, sco eir la pacca vigilanza da bursers, sea in dar laina per cember vel eir con dar laina per arder sainza ingün riguardo a grond don et preiüdizy dels guauts, schi per metter in meldra regola per preservatif di quels, et



per evitar tal disastro, ais a bon fin et ütil general mazcime sün sollicitaciun da divers suprastants da nos cumün, ha ün honorat regiment per rivar a tal scopo del bain general elet trais deputats, cioe ün per tarsal, il signur landama Dumeng v. Porta et il signur landama Martin v. Porta, signur landama Chiasper Saluz, haviond suds signurs fat [f. 184 v.] il debit reflex del grond abus a don dels guauts decretà et stabily per il bain et util del cumün in modo ut sequitur:

1. han ils supra motivats signurs deputats, stabili et ordinà chia signurs bursers dessen star strichte alla observanza della ledscha vigur lur saramaint oblaia, chiatond els fraude, sea da vaschins vel forests fat in ils gauts, dils penar per la transgresiun et render quint in plaza da cumün, vigur la ledscha schrita sub anno 1728, al articolo 4<sup>to</sup> declera.

2. Veziond la pacca observanza da bursers con dar gio laina sainza visitar il bsöng, et schi ais necessità di tal fabrica, sco eir s'pudiond s'inservir pro tal cember in ün cres de laina plü pitschna, vain de ore invea obligià a bursers da dar la debita observanza et dar suainter bsöng fa et non plü (f. 185) mazime in il citto gio gaut qual tras il grond abuso suot pretetsch da cranz, et quattras vaina s'inservi per bsöng da darder, onde sun obligiats bursers di visitar schi ais necesari da dar cranz, sco eir dar l'observanza chia tal laina vengia mis in ouvra, con decleranza non fond lapro bursers, dessen ngir penads da redschamaint.

3. Ais ordinà chia oura in guaut d'Ureza d'ore invea des esser prohibi da non pudair dar ingiüna laina, sea pro cember ne sechia ne eir marscha, suot ingün pretetsch, suota pena a bursers chi desen virtüt ledscha, et a chi treperis con tour sainza licenzia, des ngir chiastià in .uo<sup>1</sup> modo.

4. Ais decretà chia cura chi vain fat la surtada del (sh) muvel in las alps, schi de ore in vea non possa ngir mis spaissa con far la surtada plü co renschs dudesch, suota pena a chi singeris di metter plü al cumün.

[f. 185 v.] 5. Chia sco sveza da lgiout malvivent a far de ongi sort de inpengs, schi ais decretà et ordinà, chia ne usters ne betulas non dessen recevar da ingünas sorts rabas et suot ingün imaginabel

<sup>1</sup> scurznida chi sumaglia ad ün E, ev. in aequo modo.

pretetsch, dinpersai sachiatond ün vel l'auter a receiver, suot tal ombra, dessen els avoir pers lur avoir et turnantar il inpeng a quella persuna chi veiva consingia, con decleranza s'rechiatond qualunque ün chi acetes, et contrafes a dita ledscha des esser ultra amo in pena a redschamaint R. 4. Cioe il farer et il forest des esser dopla penna.

6. Veciond il abus con tour (sh) muval our d'alp avant la generala retrata, schi ais ordinà, chia siond (sh) vaichias chi vessen guastà, et eir muval amalà, des esser permis, ma s'ingerind (f. 186) inqualchiün da tour (sh) muval d'alp, suot qualunque pretetsch ourvard quista ledscha fa menziun, schi chiatond sün pasch cumün, des esser ongi vouta in pene cr. 36 a bursers.

7. Ais ordinà chia tuots forests chi srechiatan in nos cumün non possen far ustarea vel vender vin o vinars, suot ingiün pretez inmaginabel, auter co suot obligaziun di pagiar annual  $\triangle$  1 ongi ün con obligatiun redschamaint da scouder a util dal cumün.

8. Ais fat üna ordinaziun, chia haviond da far uficials da cumün fabricas vel lavuors da mansterans chi protoca al cumün, non possa ngir mis sü ulteriuras spaisas dinpersai star fiz al salary chi ais disponü, et a curela del magistrat.

9. Tuot quels chi han prada cunprada oura nels munts auts non possen manar il fain, fin tanto la munta suot vel Clünas non ais liberada d'ün honorat cumün suot pena legale a chi contrafa cr. 30 per tralgiun.

10. Tuot (sh) muvel chi vain chiatà in don, sea in seials il utuon dapo chia ils pastraretschs han refüdà da d'ir con la scossa sean suot pena alla ledscha a folio.<sup>1</sup>

11. A motivo il grond abuso chi ais stat üsà da quant anns in qua cura vain rendü quint della magistratura da cumün in plaza in merito spaisas superfluas chi vain fatas et adossadas allas jüraschuns, ais ordinà chia in (f. 187) il evengir sea tschunc oura tottalmang et chia las jüraschuns non sean in oblig suainter praticà per il passà di pagiar spaisas ingünas.

12. Ais eir ordinà chia quels chi van aint il munt con il sal dala bescha suainter la rouda, sean ils sudets obligs da far passar il sal a dün dels singuns dallas alps da Urschai, et dopo sean obligs da

<sup>1</sup> il numer dal fögl nun ais indichà.

dar quel sal aint in mans del bischer, sea in qual munt chia el s're-chiata et il pais dal sal ais da ¶ 13 ongi eivna.

13. In merito il bischer et il chiavrer ais ordinà, chia els sean obligs da tour la spaisa davò la rouda da cumün et non surpassar, et laschar davò suaintar il abus per il passà, sco eir chia els non posan [f. 187 v.] laschar aint la spaisa pro il vaschin oder forest suot ombra da mangiar in cambe in lur chiasa. Ngiond scupert chia els traparisen et chia tal abus ngis de nove üsà, sean in pena tant il paur co ils pasters per ongi di d'spaisa cr. 30, et cuvits sun obligs da dar observanza et non fond els, sean medems suotaposts la medema falla a redschamaint, sco eir sean cuvits obligiats cura chia quels duos pastraretschs rafüdan dad ir con la scosa, dals dumparar quint ingioa et in qualla chiassa els han lgivrà da tour la spaisa.

14.<sup>2</sup> Ais eir chiatà per bön chia circa il far riment da stad, di star alla ledscha, sea officials sco eir in general, traparind sea la falla vigur disponenza la ledscha.

f. 188 15. Circa il far riment da uviern ais de nove prohibi di non pudair far suot la crapa vel bavun Clüs virtüt la ledscha dispone suot pena a chi traparescha de ongi chiargia R. 1 sco eir in medema falla als signuors bursers chi non fan lapro.

[f. 188 v.] *Inscriptiun in quist hautlaudabel cudesch de noblas ledschas del honoratissim commün de Fetta, jatta suet officio chieu d'commün del signor lieutenant Martin P. Schmid von Grünen Eg tenor eir statta letta avant e eir la jüraschun intera serramaintada in virtüt quella.*

Ftaun, die 15. jenuary anno 1783. Tenor della ordination fata & leta avant in publica platza tras la pluralità dels votums, confirmada sco seque:

1. Non dessen de quinderinvea (resalvand summa necessità) suet ingiün leiv pretext venir retngiüts ne pasts ne visitadas.

2. Des la honorata magistratura de comün per saimper, sco de veilg, ngir formada tras ballottation e brichia tras ellection.

3. Non des ingiün capo o dech alchiüns cun el de spontanea voluntà per se arbitrar e commetter spaisas la minima chaussa ant co

<sup>2</sup> ils numers 14 e 15 sun agiunts dad oter man.

representar in publica platza e dumandar ils parairs de ün e a scödün.

4. Es il parair de honorats vaschins, chia bursers de quinderinavant dessen ngir dispensats, e per meldra öconomia des il redschamaint assummer eir il officì de bursers & avoir inspection dels guauts e sün tal de ngir serramaintats.

f. 189 *Reforma del regimen della pluralità fatta e a bono publica formada sub anno 1783 die l'ellection*

S'declera per ledscha a regula e bona öconomia del honorat cümün, chia segond ordination fatta, des de quinderinvea in formation della honorata magistratura de cümün ngir peradüna praticada la ballottation e brichia ellection. Schi per melgier ordine sa stabilescha il modo tale sco seque:

1. Des de quinderinvea (exclusive quist et.<sup>1</sup>) il redschamaint havair l'incumbentia e obligo de tscherner ils ballottaduors, cioè ün per tersal e quai our de quels chi paussen e per lor incomodo havair per recompensa 1 filip. Et ils supra nominads ballottaduors dessen havair l'inspection supra la ballottation e l'autorità de seramaintar la noua magistratura e per salario havair eir 1 filip.

2. Des il capo, in quel tersal el tocca, ngir ballottà our de'l numer de varsaquants tenor al tersal para, dess presentar ils plü habils, sine exclusion de chi s'esibescha. In ultra tenor stilo de tersal in tersal intrà in la ballottatione della intera magistratura.

3. Concernente ils (sh) taur de cümün, schi essendo bursers dispensats de lor officì, des l'obligo del (sh) taur ngir adossà a redschamaint, ultra quel del capo e per indemnisation di tale havair R. 6. [189 v.] Sco eir per sublevo della greveza del taur de cuvi de Ftaun, dessen a mantenuta ils auters cuvits sainza agravo del cümün suplir amo cun due mozza d'huerdi. In supra plü in quel tersal il capo tocca, des eir il cuvi ngir tschernü aint.

4. Ultimo stante redschamaint dove administrar eir las parts e obligo de bursers, schi in casu de transgression, dessen ils ballottadurs, chi s'han saramantà cun il redschamaint nouv, esser plenipotentiat de sindicar lur agida administratiun & lor erruors pro rata

<sup>1</sup> scurznida intscherta.

sine reguardo al appalais trar informate iüsta e exemplara censura e castigo.

Conclusive des redschamaint per molesta de talgiar sü las muntas havair la limita R. 12 sainza adossar deplü la minima chiaussa. Et tuots officials de comün esser obligs de pagar las muntas e star stricte allas ledschas. Nemain dopo declerada la magnifica magistratura, des d'ingiün ngrir adossà spaisas alla magistratura nova.

5. Vain eir inclet, chia redschamaint non possa dar lainas ad ingiün, sine referir al capo de comün et quel obligià de visitar, scha bsöng saia oder non.

Sco eir chia cuvits non possen de quinderinavant pü ir per la mardioa.

NB. sco eir des redschamaint durante lor regimen in absentia del capo bain attender de non commetter spaisas a parte: et eir uschlöas scha ün ourdvart l'auter tallas commettes, des eir sves a parte las pagiar.

f. 190 Anno 1783, adie 22 marz. Dopa chia ün honorat redschamaint es informà d'ellegger 3 homens de tersal per promover il bain del cumün eir raportand la regularità a salvar ustarea in il cumün, schy ais tschernü per il tarsal de Ronsch il sar anvolt Armon D. N. Cla, per il tarsal da Padrus sar anvolt Jachen C. Tönjachen et per Ftan Cla J. Vuolp, dals quals ais stabily e condüt il tuot sco sequa:

1. Tuots furasters chi chiasen in il cumün vuliond far ustaria u sbucalar vin vel vinars sco eir logiar, dessen paiar anualmaing R. 4 a nüz dal cumün.

2. Vaschins de cumün chi fan ils usters tuot ann aviond maior dret d'habitaciun öconomica paiaran sulum R. 2 al ann eir a utilidad del cumün.

3. Mediante chia ils usters regolars tengen eir quint a far il interes dal cumün, schi betlas chi non dan oura vin, nemain albergen giasts, paiaran eir R. 2 anual, dant oura solum vinars e quai in contin temp del ann.

4. Furasters chi dessen oura vinars tuot il ann dessen pagiar al cumün annualmaing R. 4.

[f. 190 v.] 5. Tuots vaschins da cumün chi nogozaian et dan oura vinars, paiaran üna proporcionada taxa del quanto chi sbocallan, cioe cr. 40 per summa, qual sarà redschamaint chi farà la proo eir

inregistrand quallas bagiatellas a nüz del cumün. Mo furasters chi dan oura eir vinars be alchiün temp paiaran istessamaing a proporciun de que chi trafichieschen e que dubla taxca co il tarer.

Quallas ordinaciuns sun in publica piazza lettas et unitamaing aprobadas a bain et util del cumün, schrit di me infra sco nuder, tras ordine del signur capo et redschamaint et signuors trais deputads

Jon Fratschöl.

[f. 191] Ftan anno 1784 adie 5 marz. Suot officio dal regent cappo, cioe sar conpar Janet C. Vuolp con seis redschamaint, schi sün diversas insultatiuns fattas da vaschins da cumün a motiv della prada cunprada oura, sea gio plan vel sün ils munts, schi già da temp in qua indecenta jregularitad üsada da vaschins da cumün a don del particular et respectiva al genere, onde in seguito al bon orden non ha mancà ün honorat magistrat in virtüt l'oblig dal officio de exsequir, quals a tal seguito ais da medems elet duos homens per tersal. Cioe per il tarsal da Ronsch ais elet il sigr. landama Cla C. Crastan et sar Janet W. Sechia, per il tarsal da Padrus ais elet sar Johon J. Saluz et Clacütsch Jon Franz. Item per il tarsal da Ftan barba Cla C. N. Cla et Cla J. Vuolp qualmaing aviond sudets signuors deputats inolet il parchie, s'han avanzads et ordinà et etabily in me lior mode sco seque:

1. Chia tuota prada conprada oura, sea gio plan vel sü munt, non des de ore in vea a vair ingüns drets da sgiar ant la munta sea largia, dimpersay [f. 191 v.] s'des conformar et sgiar cura medema munta ais largia et traparind sea suota pena virtüt lege.

2. Non vaina admis suot ingün pretetsch da pudair conprar oura da pudair sgiar avant, dimpersai star strichte alla ordinaciun, et sconvgir da sgiar suainter il compart dallas muntas, chia doppo specifichiadamaing decleran.

3. Chia tuota prada chi per il passà eiran previligiats sea in ongi cito da pudair sgiar a vant suot qualunque pretecht, medemamaing eir giers laschads ngir pra, dessen de ore in vea s'contegner da sgiar con la munta, chi confina suainter specifichiadamaing declererà etc. (seque la prüma munta da fain gras).

I. La prüma munta chi vain nominada suot Chianz, Marschilgias et Chialanditsch dadaint et dadoura et sucesiva davo la strada jnperialla sü per fin al cumanzamaint dalla vea da Chianz, se-  
guint [f. 192] suot la vea oura a fin al cumanzamaint dals Chiamps  
Saussla.

II. Vain nominà la munta da suot. Quella cumainza suot las  
chiassas nominadas Vichiava et sive la strada inperialla gio a line  
dretto per fin als chiamps nomina Valfiergia, conp[r]endont la  
prada d'Sulainz et Valfurada per fin la strada jnperialla.

III. Il cumanzamaint della munta dimez, cioe Quadras et Sur-  
quadras, sco eir Fionas, con inclet il cumanzamaint della chiasa dal  
sar anvolt Peidar C. Tönjachen et d'sur la strada jnperialla vea per  
fin la chiasa dalla vedua quondam anvolt Nuot Crastan et sussesive  
per fin Peidra fessa, et da lander vea per fin il bösch Mundadits,  
sco eir suot la vea dals tralgiuns a val per fin il pasch da Longia.

IV. La munta da Chianschè, cioe nomina Chianschè d'sura et  
Chianschè d'suot et Pralönch, Veas Largias, Chianay et ils Naui-  
schials etc.

[f. 192 v.] V. Cioe Sainas dadoura et Sainas dadaint, Clioua et  
Nügla, sco eir la prada ve jn Numbrain, cioe con inclet sulum chi  
possa ngir sgiats con quella munta ils prads chi confinan con la vea  
chi maina tras il pra da dna. Anna Jon Crastan et da lander vea  
vers il Muot Patnal.

VI. Seque la munta nominada Chianz cioe sur la vea oura perfin  
al champ stat da Peidar a Porta et lander insü dadaint il agual chi  
maina gio ila acqua dalla Funtana d'Nalar, sco eir sur vea et dad-  
aint il truoj sü, comprendont tuot la prada da Chianvaina et da lan-  
der in aint, cioe la prada Nalar et Crastuoilgia perfin il truoj et  
vea chi va sive la chiassa da Janet Vuolp sü.

VII. Vain nominà la munta Sadinas qualla cumainza al lgivra-  
maint dalla munta da Chianz et da lander in oura, cioe suot la vea  
da Planbè oura.

[f. 193] VIII. La munta da Davovaina reista in comodo suainter  
d'velg giüdü et ledscha avant aparra.

IX. La munta da Crusch cumainza sü somma Crusch et s'ex-  
tenda perfin in plaz Furmian et suot la fontana da Portas per fin in  
la vea da Numbrain.

*Seque las muntas dalla prada maigra*

X. La prada da Prasüras d'suot et la prada da Prasüras d'sura conprais la prada Nischöll et Tüslgiay et suot.

XI. Mundaditsch et Pradboschia suainter ledscha vellgia.

XII. Fruschiader perfin la funtana Nateas.

XIII. La munta da Fiveng tenor d'velg giüdü.

XIV. Vain nominà la munta d'suot, qualla a seis cumanzamaint in il pricipy dalla prada Muntatsch et per fin sün Pruvy cioè suot la vea dals tralgiuns chi va vers Funtana Merla, et da lander in aint [f. 193 v.] per fin il saraduoir chi va sün Chiapena et da lander in aint suot il plan d'suot da Murtaröll comp[renda] Nateas sco eir Clünas et Tüslgiaj d'sura et Truoj da Jocass.

XV. Et ultimo la munta d'sura, cioè Pruvy d'sura et Chiapenna et Schlivera alla finativa da nos cufins.

[Carta davart ils Waldmeisters]<sup>1</sup>

Anno 1736, actum 18 9vember. Sub officio da signur Vidal B. Sechia per temp capo dala comunità con seis assessurs da regimaint quals han catà per bön da far scriver aint in la presenta leggìa la carta davart ils waldmeisters et lur obligatiun concernente ils guauts da nove jürats: siond detta carta slavgiada, s-chüra et bot sdratschada et avant paucs anns obligà a bursers eir quella da jürar et far salvar et que in sequenta moda verbotim:

Ano Christi 1728, die 5 februarj. Veziond ün honorat cumün il grond surdöver et strapats chi d'hore et per il passà ais fat con noss guauts sainza alchün respect, tant dal grond co dal pitschen, dal che il Senger ins völgià havair risguardats in gratia, schi haja parü per bön ad ün honorat cumün da far cun quels üna nova ordinatiun, acio chia no et nossa posteritat non hajen da suspürar nel temp da la miseria. Schi per meter ün bun principi et per preservar quels ais d'ün inter cumün unanimiter catà per bön di elleger 3 homens et jüramentar in publica plaza tuots maschiels dal aetat da 15 anns in

<sup>1</sup> NB: Davo fol. 193 sieuan var 50 fögls vöds na paginats, alura sainza titul quaista Carta... egualmaing sün fögls na paginats.



sü tenor eir stat fat per il passà da noss antecessurs, sco eir da metter ils sequents puncts in scrit et ils ler n'il publico et sur quels jürar. Et det juramento dess tenscher tant inavant d'ürante la vita da quel chi jüra et da seis uffants ils quals d'hora non sun ne han l'aetà da jürar. Sura dal che vulain ruvar al omniputaint Senger chia quel noss vut vengia tras seis ajüt et assisteza cusalvà, acio chi seis S. Nom non vengia tras quel affar sconsegrà. Item pro il present affar sun stats ellets ils sequents 3 homens: Il honorat et prudent signur mastral Casper P. Saluz et il honorat et prudent signur mastral Nuot C. Sechia et eau infra con nom Vidal Bastian Sechia als quals ha parü per bön et nüzavel da far las sequentas novas leggas et de ün honorat cumün quellas acceptà et tut sü in modo ut ante sün que fat con il saramaint.

### *Bursers obligation*

Pro 1. S'oblai'a tuots patruns ils quals tengen servitüt da jürar eir per quella et in caso contra spranza chi fuos servitüt ils quals transgredisen la leggias, cioe ils sequents puncts, et non havessen raba in Ftan, sea il patron ell oblig la falla.

Pro 2. S'oblaia eir a tuots quels ils quals han in lur casas intercess o vera forasters da che d'sort esser pudess, chia tran[s]gradint quels, sean quels chils albergian oblig la fala.

Pro 3. A tuotas femnas las qualas fuossen tant sfatschadas chi per causa non havair jürà s'ingerisen a vulair tour üna planta oder plüs, sea obligà la dopla falla dal maschial, et in caso non havess raba, dessen ngir datas in man dal criminal dal löe et per lur cognosenza ngir jüdicadas.

Pro 4. S'oblaia als waldmeisters inminchia eivna üna vouta per ün da specular il Cress grond et ingoa catessen, sea amiss oder fadifs, pitschens oder gronds da castiar per  $\triangle$  8 per planta in tuots guauts sainza compasiun et resguardo da persunas ne gratia et la falla render quint al cumün et üna terza dala falla den salvar per els et que cura renden quint va calculà gio. Lur marceda et la falla dess ogni ann ngir rendüda quint in publica plaza et que in daners. Eir in caso chia ün dals homens, cioe ils waldmeisters, chiatessen ün sün la strada u vero in casa con laina, la qualla stimesse fuos tuta sainza licentia o vero da mal conjüst, pon et sean tenuts ils ho-

mens da guaut quella persuna da far dar il quint per seis saramaint, ingio quela havair tut et in gio non fuos contanteza, oblig eir da musar il lö in gio havair chiargià et in caso contra spranza non referisen al cumün et taschesen, sean obligs ogni anno da dar quint per lur saramaint al criminal et in caso ngis apert tras il saramaint, sean els la medema falla dal transgressur et eir dal criminal dal löe ngir castiats per la ante falla cioe ils waldmaisters causa non havair manifestà et dat quint al cumün.

Pro 5. S'oblaia a waldmeisters da non dar ad ingün laina sainza havair viss il bsöng, et dapo viss il bsöng dar segond quel et na plü. Mo s'vuliond qualchün ingerir a tour plü grond co seis bsöng et ngiss gio ün lain da reisgia, sea oblig per quel da pajar ün rensch, sainza contraditiun mussar als waldmeisters et tenor quel ais, eir pajar our d'vart la taxa dal lain. Mo non pilgond gio, oblig la taxa tenor ilg löe. Eir havess ün bsöng pro ün cember il qual s'pudess inservir da laina our dal Cress grond, non dess pudair ngir dat n'il Cress grond et in caso et contra spranza chia waldmeisters pilgessen libertà da dar in plü number co il bsöng, sean els obligs per minchia planta  $\triangle$  8.

Pro 6. Grationd laines riadas fraischias las qualas pudessen ngir missas pro cember, sean obligs da dar quellas a chi ha bsöng, dapo havair viss il bsöng et taxar tenor la qualità dal lain.

Pro 7. Ilg Cress grond ais specificà dadaint l'agual da Pingai fin la prada da Pingai d'sura et da daint la via chi va sün Plan da Chiadrets et dadaint il Frasten tais sü fin la saif d'Clüs. Quel Cress dess eir rivar fin aint in la Plata d'Sar Dury dret sü eir fin la saif d'Clüs et deto Cress dess di hore esser prohibi da tour e far ne laina d'arder, tschüchias ne romas ne ragischs ne iments, et quel ilg qual transgredis, dess per minchia chiargia esser castigà per  $\triangle$  1 sainza gratia, sea da l'üna oder da l'autra sort.

Anno 1748 ais liberà sudetto Cres de podair far laina et schücas [reservond]<sup>1</sup> quel district tanter las vias chis va in Sasmajur & quella d'Arsüra chi s'va Som ils Plans aint, dess esser levà del tuot per 3 ons.

Pro 8. In ils auters guauts s'dess pudair far laina licita et eir riment cura plascharà al cumün da dar oura. Mo sachiatont qual-

<sup>1</sup> quasi illegibel, sgür para: re ... d

chün chi talgess ragischs da la bos-chia u vera raivess sü per quella a far gio romma oder duvress crotschs oder guaffans oder pilgies gio scorsa oder talgess gio da üna planta pitschna sea romma, la quala ngiss disipada, dess quel chi quai fess per ogni planta oder ragisch ngir castigià per üna caruna. Mo sco sun plantas creschüdas et daschas grondas gio n'il fuond, s'dess pudair far gio l'auteza d'ün hom et que duos cargias per chia al ann et na plü et scha ils waldmeisters havessen suspet oder ch'els vazesen, sean obligs dals far dar quint per lur saramaint, schi haien manà daplü co duos chiargias et manond daplü sean per minchia corgia falla cr. 30. Item ais eir modorà di anno 1734, cha waldmeisters oder bursers in quel ann chi sun in officii non possen tour ingüna laina ne riada ne gio d'pe tenor fa mensiun la ledscha. [Agiunta posteriura:] Neir possen ir a baiver con quel chi piglia laina, ne dar laina a quels chi sun in gradu de sang plü prossem co nel terz gradu dinpersai dess ngir datta da quel burser chi non [han laina]<sup>1</sup> soto pena della ledscha dal puong.

Pro 9. Latas dessen ngir datas gio Guaut plan. Mo chi ha bsöng da quellas, sea oblig da dumandar licentia a waldmeisters oder bursers ant co ir per quellas et dir quantas el pilgia ant co tour, sco eir oblig da mansunar il löe ingio quellas vengen misses et sachiantand chi ngis tut daplü co quellas havair dumandà licentia, dess esser falla üna caruna per latta. Eir sa chiatond non ngissen mises pro il döver dumandà, sean in medema falla et que s'inclea eir büschens pro las bavradoiras.

Pro 10. Las calcheras dessen di hora in via esser prohibidas quellas suot üngün pretext pudair ngir fattas ne con ingiüna specie da laina et quels ils quals transgredissen, den esser in falla  $\triangle$  8 per persuna. Waldmeisters oblig da scouder et non fond la pro, els obligs al criminal dal löe la medema falla.

Pro 11. Gratiönd ün cass fortuit ch'ün rumpess qualchasa sün la strada et pudiond s'güdar con laina, non sea falla, mo manifestar ilg cass cura vain a casa a waldmeisters.

Pro 12. Gratiönd laines marschas riadas, dess ngir datt ün ann per tarsal davo rouda et trar la büs-chia in qual tarsal toca la prüma vouta et uschea prosequir fin dat a tuots.

---

<sup>1</sup> intschert

Anno 1748 ais quest artichel 12 annullà et ordinà chia da St. Geors fin 10 dyts in maj, dal prüm di july fin 12 dydt in quel, sco eir da 1 setember fin 10 dyts in quel sean tuots guauts serats tant per laina d'arder co da zember soto pena 2  $\Delta$  e chi ngis chiatà in guaut per far laina.

Pro 13. Da mez il mais d'jün inavant non dess ingün pudair passar la reisgia con il chiar ne per laina nè per riment sotto poene 1  $\Delta$  per cargia.

Pro 14. In il Cress grond non dess ne bischer ne caverer laschar paschliar ne pauc ne bler, sotto pena 10  $\Delta$  la vouta.

Pro 15. Waldmeisters oder bursers sun obligs da dar sül minder donn la laina pro las alps et far aviss a candans da tour eir la romma et ingioa chiandans s'incervissen sea per els oder per vender di laines vansadas, sean per inminchia cargia falla 2  $\Delta$ . Mo quella chi vansa, sea roma oder cimmes la plunar per il anno subsequent et non fond sean la medema falla. Anno 1748 ais obligà als bursers de dar davo la plü gronda [necessità], ne cavalers ne chian-dans dessen podair tour letta.

Andrea Bina  
Copià et scrit in detta ledscha.

Vidal B. Sechia  
scrit la carta

